



perfect juicer

PJ700



Eldom Sp. z o.o.

Pawła Chromika 5a, 40-238 Katowice, POLAND

tel: +48 32 2553340 , fax: +48 32 2530412

eldom.eu

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

Przed pierwszym użyciem należy uważnie zapoznać się z całością treści niniejszej instrukcji.

1. Przed pierwszym użyciem należy uważnie zapoznać się z całością treści niniejszej instrukcji.
2. Przewód przyłączeniowy należy podłączyć do gniazdka o parametrach zgodnych z podanymi w instrukcji.
3. Nie zanurzać przewodu lub urządzenia w wodzie.
4. Urządzenie jest przeznaczone tylko do użytku domowego.
5. Nie używać na wolnym powietrzu.
6. Przed włączeniem urządzenia należy się upewnić czy wszystkie jego elementy są odpowiednio zamontowane. Nie należy włączać urządzenia bez zamontowanej pokrywy końcowej
7. Nie należy pozostawiać używanego urządzenia bez nadzoru.
8. Po zakończeniu pracy zawsze należy wyłączyć urządzenie z zasilania.
9. Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wiek co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.
10. Nie chwytać urządzenia mokrymi rękami.
11. Przed czyszczeniem odłączyć urządzenie od sieci.
12. Nie używać urządzenia, jeżeli filtr jest uszkodzony.
13. Nie przekraczać dopuszczalnego czasu pracy ciągłej urządzenia.
14. Nie przenosić ani nie przesuwac w trakcie użytkowania.
15. W trakcie pracy urządzenia nie wolno wkładać palców lub narzędzi do tunelu dozownika – do upychania produktów służy wyłącznie dociskacz.

16. Nie używać w przypadku uszkodzenia przewodu zasilającego, gdy urządzenie spadło lub zostało uszkodzone w inny sposób. Naprawę urządzenia należy powierzyć autoryzowanemu serwisowi; informacja w karcie gwarancyjnej oraz na stronie www.eldom.eu. Wszelkie modernizacje lub stosowanie innych niż oryginalne części zamiennych lub elementów urządzenia jest zabronione i zagraża bezpieczeństwu użytkowania.
17. Urządzenie może być używane tylko z oryginalnie dołączonymi akcesoriami.
18. Firma Eldom Sp. z o. o. nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody powstałe w wyniku niewłaściwego używania urządzenia.

GWARANCJA

Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku prywatnego w gospodarstwie domowym i nie nadaje się do użytku komercyjnego lub przemysłowego. Nie wolno używać urządzenia do innych celów niż jest przeznaczone. Gwarancja traci ważność także w przypadku nieprawidłowej obsługi. Uszkodzenia będące ewidentnie skutkiem przeciążenia przekładni, które mogą pojawić się w konsekwencji używania zbyt dużych kawałków twardych warzyw i owoców, prowadzą do utraty gwarancji. Szczegółowe warunki gwarancji podane są w załączniku.

OCHRONA ŚRODOWISKA

- urządzenie jest zbudowane z materiałów, które mogą być poddane ponownemu przetwarzaniu lub recyklingowi,
- należy je przekazać do odpowiedniego punktu, który zajmuje się zbieraniem i recyklingiem urządzeń elektrycznych i elektronicznych,

OPIS OGÓLNY

1. Popychacz
2. Pokrywa
- 2a. Wypustka
3. Ślimak
4. Filtr
5. Podstawa filtra
6. Kolektor soku
7. Otwór wylotowy mięszu z zaworem
8. Otwór wylotowy soku z zaworem
- 8a. Zatyczka
9. Mikrowyłącznik
10. Panel sterowania
11. Korpus
12. Trzpień napędu
13. Pojemnik na miąższ
14. Pojemnik na sok
15. Szczotka do czyszczenia

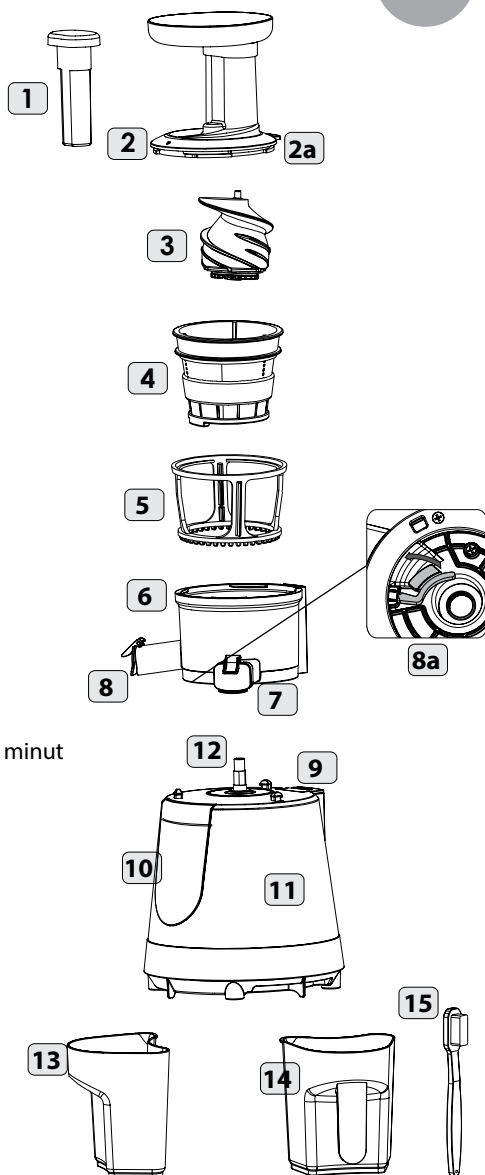
DANE TECHNICZNE

- moc: 200W
- napięcie zasilania: 230 V, ~50 Hz
- dopuszczalny czas nieprzerwanej pracy: 20 minut
- przerwa przed ponownym rozpoczęciem pracy: 10 minut

Wyciskarka PERFECT JUICER PJ700 przeznaczona jest do przetwarzania większości owoców i warzyw w sposób bardzo wydajny.

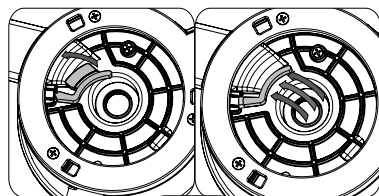
W odróżnieniu od tradycyjnych sokowirówek, które ścierają i odwirowują produkty, wyciskarka miażdży np. owoce, warzywa czy zioła, a następnie przeciera przez sito. Wyciskarka PERFECT JUICER PJ700 dostosowuje prędkość pracy do rodzaju przetwarzanych produktów. Solidny mechanizm wyciskający jest zrobiony z bezpiecznych dla zdrowia tworzyw. Dzięki temu sok pozyskany w PERFECT JUICER jest bardziej gęsty i mniej klarowny ponieważ zawiera więcej wartościowych składników.

Wyciskarka PJ700 wyposażona jest w panel sterujący z dotykowymi przyciskami, pozwalający na łatwy wybór zapisanych programów.



Przed pierwszym użyciem wyciskarki należy:

- dokładnie zapoznać się z treścią niniejszej instrukcji,
- upewnić się, czy żaden z elementów nie jest uszkodzony,
- umyć elementy, które mają kontakt z żywnością,
- złożyć urządzenie,



rys.1

MONTAŻ

- upewnić się, że zatyczka (8a) znajdująca się na spodzie kolektora (6) jest wsunięta (rys.1)
- umieścić kolektor soku (6) na korpusie (11) i przekręcić w prawo,
- w kolektorze soku (6) umieścić kolejno: podstawę filtra (5), filtr (4) i ślimak (3),
- ustawić pojemniki (13, 14) pod otworami wylotowymi (7, 8)
- nałożyć pokrywę (2).
- przekręcić pokrywę (2) w prawo
- wsunąć popychacz (1) do tunelu dozującego w pokrywce (2)

PERFECT JUICER posiada wbudowaną blokadę. Funkcja ta powoduje, że urządzenie można włączyć tylko jeśli jest zmontowane poprawnie. Należy zwrócić uwagę aby przy nakładaniu pokryw (2)

znak ▽ na pokrywce zrównał się ze znakiem △ na kolektorze soku (6). Po prawidłowym złożeniu, wbudowany mikrowyłącznik (9) zostaje odblokowany.

OBSŁUGA

PANEL STEROWANIA

Uwaga, symbol wybranego programu miga.

Symbole programów

Przyciski sterujące



OPIS PROGRAMÓW	
Hard	twarde produkty (np. marchew, buraki itp.).
Medium	niezbyt twarde produkty (np. jabłka).
Soft	miękkie produkty (np. winogrona)
Mixed Juice	wyciskanie produktów o różnej twardości – w czasie pracy urządzenie będzie się cyklicznie zatrzymywało, aby wyłączyć program należy dotknąć przycisk „POWER”
Vegetable	warzywa – w przypadku warzyw włóknistych należy pociąć je na odcinki o długości ok 2 cm.
Jam	bardzo miękkie produkty (np. pomidory, truskawki). Zamknąć zawór w otworze wylotowym soku. Włożyć produkty pilnując żeby ich ilość nie przekroczyła poziomu maksymalnego zaznaczonego na podziałce kolektora, wycisnąć ok 3 min, a następnie otworzyć zawór – gęsty sok wypłynie do pojemnika.
Nuts milk	wyciskanie „mleka” z ziaren soi, orzeszków ziemnych, migdałów – produkty moczyć przez ok 8-12 godz, następnie partiami umieszczać razem z wodą w wyciskarce
Salad	program przeznaczony do użytku z przystawką do szatkowania.
Washing	plukanie – zablokować odpływ soku i wlać do kolektora ok 400 ml wody. Urządzenie wykona 3 cykle (naprzemienne obroty do przodu i do tyłu) po czym się zatrzyma. Otworzyć zawór i wylać wodę.

PRACA URZĄDZENIA

W celu uzyskania jak najlepszego soku produkty należy odpowiednio przygotować. Obrane (jeśli jest taka konieczność) i umyte warzywa lub owoce należy pokroić na kawałki pasujące rozmiarem do tunelu dozującego znajdującego się w pokrywie (2). Długie produkty (np. marchew) lub włókniste (np. ananas) podzielić na krótsze kawałki. Najlepsze efekty daje powolne wytłaczanie dlatego nie należy wywierać zbyt dużego nacisku na popychacz gdyż może to zarówno pogorszyć jakość soku jak i w skrajnych przypadkach doprowadzić do uszkodzenia wyciskarki.

Włączenie i wszystkie zmiany ustawień potwierdzane są sygnałem dźwiękowym.

Symbol aktywnego programu miga

- zmontowane urządzenie umieścić na stabilnej i płaskiej powierzchni,
- podłączyć urządzenie do sieci,
- upewnić się, że pojemnik na sok (14) został umieszczony pod otworem i zawór (8) jest otwarty,
- upewnić się, że pojemnik na miąższ (13) został umieszczony pod otworem (7),
- włączyć urządzenie przyciskiem „POWER” – symbol wybranego programu będzie migał, a inne symbole będą podświetlone,
- dotykać przycisk „MENU” do momentu, aż symbol odpowiedniego programu zacznie migać,
- przyciskiem „START” uruchomić wyciskarkę. Ponowne dotknięcie przycisku „START” przerywa pracę
- w dalszym ciągu aktywny jest wybrany program,
- aby zmienić program należy dotknąć przycisk „POWER” a następnie przyciskiem „MENU” wybrać inny program,
- przygotowane produkty wkładać partiami do tunelu dozującego znajdującego się w pokrywie (2) i używając popychacza (1) przesuwając je w dół do obracającego się ślimaka (3).

Nigdy nie wkładać palców lub jakichkolwiek przedmiotów do tunelu dozującego.

- sok będzie spływał bezpośrednio do pojemnika na sok (14), a miąższ będzie gromadzony w pojemniku na odpadki (13).
- zawór zamontowany w otworze wylotowym soku (8) można zamknąć na krótki czas w celu zmiany pojemnika na sok, a po zakończeniu w celu zapobiegania kapaniu resztek soku.
- jeśli ślimak został zablokowany, należy dotknąć przycisku „R”, ślimak będzie się obracał w drugą stronę przez ok 5 sekund. W razie konieczności powtórzyć proces 2 do 3 razy, a następnie wyłączyć i rozmontować elementy PERFECT JUICER (patrz dział CZYSZCZENIE) w celu usunięcia blokującego elementu.

Po przetworzeniu całości produktów i ustaniu strumienia soku, wyłączyć urządzenie i poczekać aż się zatrzyma.

Należy przestrzegać czasu pracy ciągłej urządzenia (20min). Przekroczenie czasu pracy oraz brak wystarczających przerw w pracy urządzenia mogą doprowadzić do nieodwracalnego uszkodzenia silnika.

WSTĘPNE CZYSZCZENIE

Po przetworzeniu produktów można wstępnie wyczyścić PERFECT JUICER. W tym celu należy wybrać program „Washing”. W przypadku zmiany przetwarzanych produktów (jeżeli nie chcemy mieszać soków) wstępne czyszczenie pozwala na przepłukanie wyciskarki bez konieczności rozmontowywania całego urządzenia.

CZYSZCZENIE

Kiedy urządzenie nie jest używane lub przed dokładnym czyszczeniem należy odłączyć je od sieci. Najłatwiej czyścić urządzenie tuż po użyciu. Do czyszczenia urządzenia nie należy używać środków ściernych, proszków czyszczących, acetonu, alkoholu itp.

Wszystkie zdejmowalne części można myć w zmywarce, umieszczając je na górnej półce.

Należy upewnić się, że są one umieszczone z dala od grzałki. Maksymalna temperatura to 50°C.

Przed czyszczeniem wyłączyć urządzenie, wyciągnąć wtyczkę z gniazdka, następnie rozmontować elementy PERFECT JUICER w następującej kolejności:

- wyjąć popychacz (1)
- odblokować (przekręcić w lewo) i zdjąć pokrywę (2),
- odblokować (przekręcić w lewo), zdjąć kolektor soku (6) razem z podstawą filtra (5), filtrem (4) i ślimakiem (3)

Elementy umyć w ciepłej wodzie z dodatkiem odrobiny płynu do naczyń używając szczoteczki (15) i wypłukać pod strumieniem bieżącej wody.

Filtr wykonany jest z bardzo delikatnego materiału. Z tego względu, podczas mycia należy obchodzić się z nim bardzo ostrożnie.

Korpus urządzenia czyścić za pomocą wilgotnej ściereczki.

Nigdy nie zanurzać korpusu w wodzie ani nie płukać pod strumieniem bieżącej wody.

SAFTY INSTRUCTIONS

Please acquaint precisely with whole of this instruction before using the blender for the first time.

1. The power cable must be plugged in the socket with parameters the same as those given in that instruction manual.
2. Do not immerse the cable or the appliance in water.
3. Only intended for household use.
4. Do not use the appliance outdoors.
5. Before switching the appliance on, make sure that all of its elements are appropriately assembled.
6. Do not leave your device without supervision.
7. Always unplug the appliance after operation.
8. The device can be used by children aged 8 and older and by persons with limited physical, sensory or mental capabilities, or persons without sufficient experience and knowledge only under supervision or if previously instructed on the safe use of the appliance and the possible risks. Children shall not play with the appliance. Cleaning and maintenance that are the responsibility of the user shall not be carried out by children without supervision. Protect the appliance and the power cord against children under 8 years old.
9. Do not touch the appliance with wet hands.
10. Always pull the plug of the socket before cleaning.
11. Do not use the juicer when the filter is damaged.
12. Do not exceed the maximum time of continuous operation of the appliance.
13. Do not move during use.
14. Never reach into the feeding tube with your fingers or an object while the appliance is running. Only the pusher is to be used for this purpose.
15. Do not operate the juicer for more than 40 seconds at a time when juicing heavy loads and let it cool down sufficiently afterwards.

16. Never use the appliance if the supply cord is damaged. If found damaged in any way, consult the producer's authorized service centre. The list of service centres is to be found in the appendix and on www.eldom.eu.
17. The appliance can be used only with the originally included accessories.
18. Refer servicing to an authorized service centre. Modifying the appliance or using spare parts or elements other than the original ones is forbidden and can expose the user to hazard.

GENERAL DESCRIPTION

1. Pusher
2. Lid
- 2a. Bridge
3. Extracting bolt
4. Filter
5. Bottom of the filter
6. Juicer collector
7. Pulp spout
8. Juice spout
- 8a. Cap
9. Microswitch
10. Control panel
11. Main body
12. Drive spindle
13. Pulp container
14. Juice jug
15. Brush for

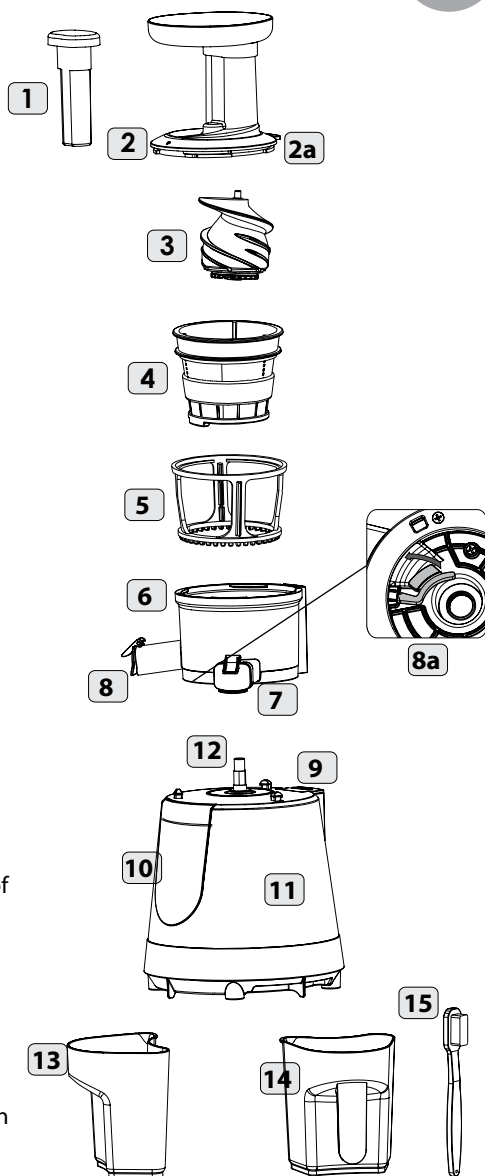
TECHNICAL DATA

- power: 200W
- mains voltage: 230V ~ 50Hz
- maximum time of continuous operation: 20 minutes
- break before continuation of operation: 10 minute

PERFECT JUICER is designed for processing most of fruits and vegetables in a more efficient way than traditional juicer. PERFECT JUICER PJ700 adjusts its speed to the type of product. The squeezing mechanism is made of safe, food grade materials. This makes juice made by PERFECT JUICER denser and less clear, as it contains more valuable ingredients. The PJ700 juicer is equipped with a control panel with touch buttons for easy selection of the saved programs.

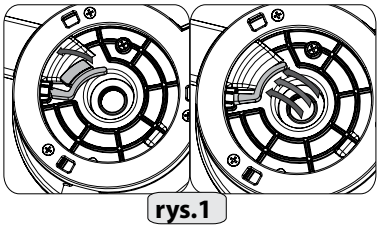
Before using the appliance

- Read these instructions for use carefully before using the appliance
- make sure that none of elements are damaged
- wash all detachable parts,
- assemble the appliance



MONTAGE

- ensure that the cup (8a) on the bottom of the collector 6 is pushed in
- Place the juice collector (6) into main body (11) and turn right.(rys.1)
- In juicer collector (6) set: filter base (5), filter (4) and extracting bolt(3),
- set the containers (13,14) under the spouts (7,8)
- on the juicer collector (6) put the lid (2) according with the indicators. and turn it right (pic. 6)
- Slide the pusher into the feeding tube in the lid (2)



USING THE APPLIANCE

Program symbols

Control buttons



DESCRIPTION OF PROGRAMS	
Hard	hard products (e.g. carrots, beets, etc.).
Medium	products that are neither excessively hard nor soft (e.g. apples).
Soft	soft products (e.g. grapes)
Mixed Juice	squeezing products of different hardness – during operation, the device will stop periodically. To disable the program, touch the “POWER” button
Vegetable	vegetables – fibrous vegetables should be cut into approx. 2 cm pieces.
Jam	very soft products (e.g. tomatoes, strawberries). Close the valve at the juice outlet. Insert the products, making sure that their amount does not exceed the maximum level indicated on the scale of the collector. Squeeze for approx. 3 minutes, then open the valve – thick juice will flow into the container.

Nuts milk	squeezing the “milk” out of soybeans, peanuts, almonds – soak the products for approx. 8-12 hours, then place them in the juicer together with the water.
Salad	program for use with the shredding tip..
Washing	rinsing – block the juice flow and pour approx. 400 ml of water into the collector.

The appliance will only function if all parts have been properly assembled and only than the microswitch will be unlocked.

- always operate the product on a flat, stable surface
- put the plug in the wall socket
- slice products into pieces which fit into the feeding tube that is in the lid (2).

Only soft fruit, e.g. apples or oranges can be inserted as a whole. The tunnel in the lid is equipped with a special blade that cuts the inserted products, which should be lightly pressed. Inserting hard fruit/vegetables, e.g. beetroot as a whole can damage the blade and the gears. This damage is not covered by the warranty. If the frozen fruit filter is in use, do not mount the filter base in the juice collector.

- make sure the juice jug (14) has been placed under the juice spout (8).
- make sure that pulp container (13) has been placed under the pulp spout (7)
- - turn the device on with the “POWER” button – the symbol of the selected program will be displayed, other symbols will be highlighted,
- touch and hold the “MENU” button until the symbol of the desired program starts blinking,
- press “START” to start the juicer. To stop the juicer press “START” again
- the selected program will be active,
- to change the program, press the “POWER” button, and use the “MENU” button to select another program,
- put prepared fruits/vegetables in the feeding tube and gently press them down towards the rotating bolt by means of the pusher. Do not exert too much pressure on the pusher, as that could affect the quality of the end result or even blocked the appliance.

Never insert your fingers or an object into the feeding tube.

- The juice will flow directly in the juice jug (14), and the pulp will be collected in the pulp container (13). If necessary, repeat the process 2 or 3 times, then disable and dismantle PERFECT JUICER (see the CLEANING section) so as to remove the jamming piece.
- After you have processed all ingredients and the juice flow has stopped, switch the appliance off and wait until the filter has stopped rotating
- Make sure you observe the maximum time of continuous operation of the appliance. Exceeding the time limit and failing to provide appropriate breaks during the operation of the appliance may cause irreparable damage to the engine.

CLEANING

When device is not used or before cleaning, disconnect it from the network.

The appliance is easier to clean if you do so immediately after use. For this purpose, select the “Washing” program Do not use abrasive cleaning agents, scourers, acetone, alcohol etc. to clean the appliance. Place the detachable plastic parts on the top tray of the dishwasher. Make sure they are placed well away from the heating element.

Switch the appliance off, remove the plug from the wall socket. Next disassemble the appliance in the following order:

- Remove the pushe (1)

- unlock (turn to the left) and remove the lid (2),
- unlock (turn to the left) and remove the juice collector (6) together with the base filter (5), filter (4) and extracting bolt (3) and disassemble the appliance.
- Clean these parts with a cleaning brush in warm water with some washing-up liquid and rinse them under the tap.
- Clean the motor unit with a damp cloth

Never immerse the motor unit in water nor rinse it under the tap.

WARRANTY

- only intended for household use,
- it cannot be used for commercial purposes
- the warranty loses validity in case of inappropriate use

ENVIRONMENTAL PROTECTION

- the device is made of materials that can be reused or recycled
- it should be handed to the special collection point, that deals with collection and recycling of electronic and electric devices,

DOPORUČENÍ PRO OBLAST BEZPEČNOSTI

Před prvním použitím je nutné se podrobně seznámit s celým obsahem této instrukce.

1. Příváděcí kabel napájení je nutné připojit k zástrčce, jejíž parametry jsou shodné s údaji uvedenými v instrukci.
2. Neponořovat kabely nebo zařízení do vody.
3. Zařízení je určeno pouze pro domácí použití.
4. Nepoužívat na venkovním vzduchu.
5. Před zapnutím zařízení je nutné se ujistit, zda jsou všechny jeho části smontovány odpovídajícím způsobem.
6. Neponechávat pracující zařízení bez dozoru,
7. Po ukončení práce je nutné vždy zařízení odpojit od napájení.
8. Zařízení mohou používat děti starší 8 let a osoby s fyzickým, senzorickým nebo duševním omezením nebo osoby, které nemají dostačující zkušenosti a znalosti, výhradně tehdy, jestliže jsou pod dozorem nebo pokud byly instruovány v rozsahu bezpečného používání zařízení a v rozsahu nebezpečí, která jsou s tímto používáním spojena. Děti si nemohou hrát s tímto zařízením. Čištění a úkony údržby, které vykonává uživatel, nemohou provádět děti bez dozoru. Zařízení a napájecí kabel je nutné chránit před dětmi mladšími než 8 let.
9. Neuchopovat zařízení mokrými dlaněmi.
10. Před čištěním odpojit zařízení z elektrické sítě.
11. Nepoužívat zařízení, jestliže je filtr poškozený.
12. Nepřekračovat dovolený čas práce zařízení bez přerušení.
13. Nepřenášet ani nepřesouvat v průběhu používání.
14. V průběhu práce není dovoleno vkládat prsty nebo nářadí do tunelu dávkovače – pro účely dotlačování slouží výlučně stlačovač.
15. V průběhu vyrábění šťávy z tvrdších produktů nemůže být práce odšťavňovače delší než 40 sekund v jednom zátahu a následně je nutné se postarat o to, aby zařízení dostatečně vychladlo.

16. Nepoužívat zařízení, v případě poškození přívodního kabelu, v případě, pokud zařízení spadlo na zem nebo bylo poškozeno jiným způsobem. Opravu zařízení je nutné svěřit autorizované mu servisnímu místu. Seznam servisů je umístěn v příloze a také na stránkách www.eldom.eu.

OBECNÝ POPIS

1. Stlačovač
2. Víko
- 2a. Výlevka
3. Šnek
4. Filtr
5. Základna filtru
6. Sběrač šťávy
7. Otvor pro odvádění dužiny
8. Otvor pro odvádění šťávy
- 8a. Zátka
9. Mikrovypínač
10. Řídící panel
11. Těleso
12. Trn pohonu
13. Nádoba na dužinu
14. Nádoba na šťávu
15. Kartáček na čištění
16. Sestava pro tofu

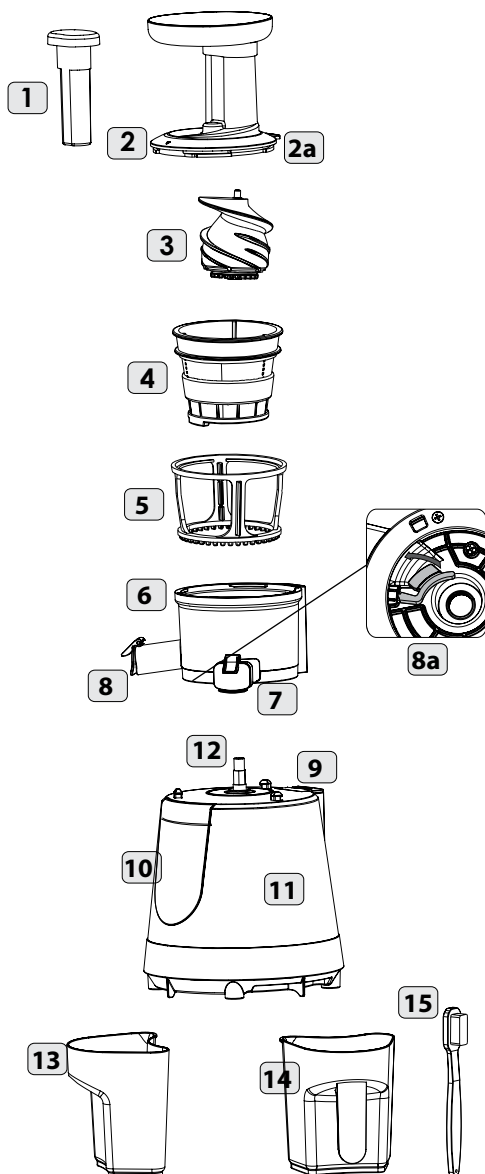
TECHNICKÉ ÚDAJE

- výkon: 200 W
- napájecí napětí: 230 V, ~50 Hz
- dovolený čas práce bez přerušení práce: 20 minut
- přestávka před opětovným počátkem práce: 10 minuta

POUŽÍVÁNÍ ZAŘÍZENÍ

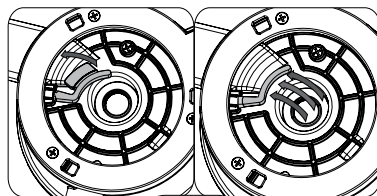
PERFECT JUICER je určen pro zpracovávání většiny ovoce a zeleniny způsobem, který je výkonnější než v případě tradičních odšťavňovačů. Odšťavňovač PERFECT JUICER PJ700 přizpůsobuje rychlost práce druhu zpracovávaných produktů. Solidní odšťavňovací mechanismus je zhotoven z plastů, které jsou zdravotně bezpečné. Díky tomu je šťáva získávaná v zařízení PERFECT JUICER více hustá a méně čirá, protože obsahuje více hodnotných složek.

Odšťavňovač PJ700 je vybaven řídicím panelem s dotykovými tlačítky, který umožňuje provádět snadnou volbu mezi uloženými programy.



Před prvním použitím odšťavňovače je nutné:

- důkladně se seznámit s obsahem této instrukce,
- ujistit se, že žádná z částí zařízení není poškozena,
- umýt jednotlivé elementy, které mají kontakt s potravinami,
- složit zařízení,



MONTÁŽ

- ujistit se, že zátko (8a), která se nachází ve spodní sběrného kolektoru 6, je ve vysunutě poloze (rys.1)
- umístit sběrač šťávy (6) na těleso (11) a otočit vpravo,
- do sběrače šťávy (6) postupně umístit: základnu filtru (5), filtr (4) a šnek (3),
- postavit nádoby (13, 14) pod otvory pro odvádění šťávy a dužiny (7, 8)
- na sběrač šťávy (6) umístit víko (2) v souladu s označením a otočit vpravo
- vsunout stlačovač (1) do dávkovacího tunelu ve víku (2)

OBSLUHA

PERFECT JUICER je vybaven vestavěnou blokadou. Tato funkce zajišťuje, že zařízení není možné zapnout, jestliže není správně smontováno. Po správném složení bude vestavěný mikrovypínač (9) odblokován.

Symbyly programů

Ovládací tlačítka



POPIS PROGRAMŮ

Hard	tvrdé produkty (např. mrkev, řepa atd.).
Medium	nepříliš tvrdé produkty (např. jablka).
Soft	měkké produkty (např. vinná réva)

Mixed Juice	odšťavňování produktů s různou tvrdostí – v průběhu práce se zařízení bude pravidelně zastavovat, pro vypnutí programu je nutné stisknout tlačítko „POWER“
Vegetable	zelenina – v případě zeleniny s vlákninou je nutné ji posekat na kousky v délce cca 2 cm..
Jam	velmi měkké produkty (např. rajčata, jahody). Uzavřít ventil v otvoru vypouštějícím šťávu. Vložit produkty a dávat pozor, aby jejich množství nepřekročilo maximální úroveň, která je zaznačena na kolektoru, odšťavňovat cca 3 minuty a následně otevřít ventil – hustá šťáva vyteče do nádoby.
Nuts milk	lisování „mléka“ ze zrn sóje, arašídů, mandlí – produkty namáčet po dobu cca 8-12 hod. Následně po jednotlivých částech umístit společně s vodou v odšťavňovači.
Salad	program určený k použití s přídatným elementem sloužícím k sekání.
Washing	proplachování – zablokovat vypouštění šťávy a nalít do kolektoru cca 400 ml vody. Zařízení provede 3 cykly (střídavě otáčky směrem dopředu a dozadu) a následně se zastaví. Otevřít ventil a vylít vodu

- smontované zařízení umístit na stabilním a plochem povrchu,
- zapnout zařízení do elektrické sítě,
- umýt zeleninu a ovoce a připravit si z nich kousky, které se svým rozměrem hodí do dávkovacího tunelu, který se nachází ve víku (2). Produkty nemají být rozdrobeny na příliš malé kousky, V celku je možné vkládat pouze měkké ovoce, např. jablka nebo pomeranče. Tunel ve víku je vybaven speciálním nožem, který nařezává vkládané produkty, které je následně nutné lehce přitlačit. Vložení celých kusů tvrdého ovoce/zeleniny, např. řepy, může způsobit poškození nožů a také převodového ústrojí. Poškození tohoto typu nejsou zahrnuty do záruky. V případě použití filtru na mražené ovoce nemontovat do kolektoru na šťávu základnu filtru.
- ujistit se, že nádoba na šťávu (14) byla umístěna pod otvor (8),
- ujistit se, že nádoba na dužinu (13) byla umístěna pod otvor (7),
- zapnout zařízení pomocí tlačítka „POWER“ – symbol vybraného programu bude blikat a jiné symboly budou svítit,
 - dotýkat se tlačítka „MENU“ až do okamžiku, kdy začne blikat symbol odpovídajícího programu,
 - pomocí tlačítka „START“ spustit odšťavňovač. Opětovné dotknutí tlačítka „START“ přeruší práci – vybraný program zůstává aktivní,
 - jestliže chceme změnit program, pak je nutné stisknout tlačítko „POWER“ a následně pomocí tlačítka „MENU“ vybrat jiný program,
- připravené produkty vkládat po skupinách do dávkovacího tunelu, který se nachází ve víku (2) a s pomocí používání stlačovače (1) produkty přesouvat dolů do otáčejícího se šneku (3). Nevytvářet příliš velký tlak na stlačovač, protože to by mohlo způsobit zhoršení kvality konečného efektu nebo by mohlo způsobit zablokování zařízení.

Nikdy nevkládat prsty nebo jakékoliv předměty do tunelu dávkovače.

- šťáva bude vytékat přímo do nádoby na šťávu (14) a dužina bude shromažďována v nádobě na odpadky (13).
- jestliže došlo k zablokování šroubovice, pak je nutné se dotknout tlačítka „R“, šroubovice se začne otáčet na druhou stranu po dobu cca 5 sekund. V případě nutnosti je možné opakovat tento proces 2 až 3 krát, následně pak za účelem odstranění blokujícího elementu vypnout a rozmontovat jednotlivé elementy zařízení PERFECT JUICER (viz kapitola ČIŠTĚNÍ).

Po zpracování všech produktů a po ukončení vytékání šťávy zařízení vypnout a počkat, až se zastaví. Je nutné nepřekračovat čas nepřetržité práce zařízení. Překročení tohoto času práce a nedostatek dostačujících přestávek v práci zařízení může způsobit nevratné poškození motoru.

ČIŠTĚNÍ

Když zařízení není používáno nebo před čištěním, je nutné je odpojit od elektrické sítě. Nejjednodušší je čistit zařízení ihned po použití. Pro tento účel je nutné zvolit program „Washing“. Není dovoleno používat k čištění prostředky k drhnutí, čisticí prášky, aceton, alkohol atd. Všechny snímatelné díly je možné umývat v myčce na nádobí, kde je umísťujeme na horní polici. Je nutné se ujistit, že jsou umístěny daleko od spirály ohřevu. Maximální teplota je 50°C. Před čištěním zařízení vypnout, vytáhnout zástrčku ze zásuvky.

Následně rozmontovat elementy PERFECT JUICER v následujícím pořadí:

- vyjmout stlačovač (1)
- odblokovat (otočit vlevo) a sundat víko (2),
- odblokovat (otočit vpravo), sundat sběrač šťávy (6) společně se základnou filtru (5), s filtrem (4) a šnekem (3) a rozmontovat.

Elementy umýt v teplé vodě s přísadou malého množství tekutého přípravku pro mytí nádobí, použít kartáček a vypláchnout pod proudem tekoucí vody.

Filtr je vyroben z velmi jemného materiálu. Proto je v průběhu mytí nutné s ním zacházet velmi opatrně.

Těleso zařízení čistit s použitím vlhkého hadříku.

Nikdy neponořovat těleso do vody ani neproplachovat pod proudem tekoucí vody.

ZÁRUKA

Zařízení je určeno k soukromému užívání v domácnostech a není možné jej používat ke komerčním nebo průmyslovým účelům. Není dovoleno používat zařízení pro jiné účely, než je určeno.

V případě nesprávného používání tohoto zařízení trátí záruka svou platnost. Záruční podmínky jsou specifikovány v příloze.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

- zařízení je vyrobeno z materiálů, které mohou podléhat opětovnému zpracování nebo recyklaci,
- zařízení je po ukončení životnosti nutné doručit na odpovídající místo, které se věnuje sběru a recyklaci elektrických a elektronických zařízení,

SICHERHEITSANWEISUNGEN

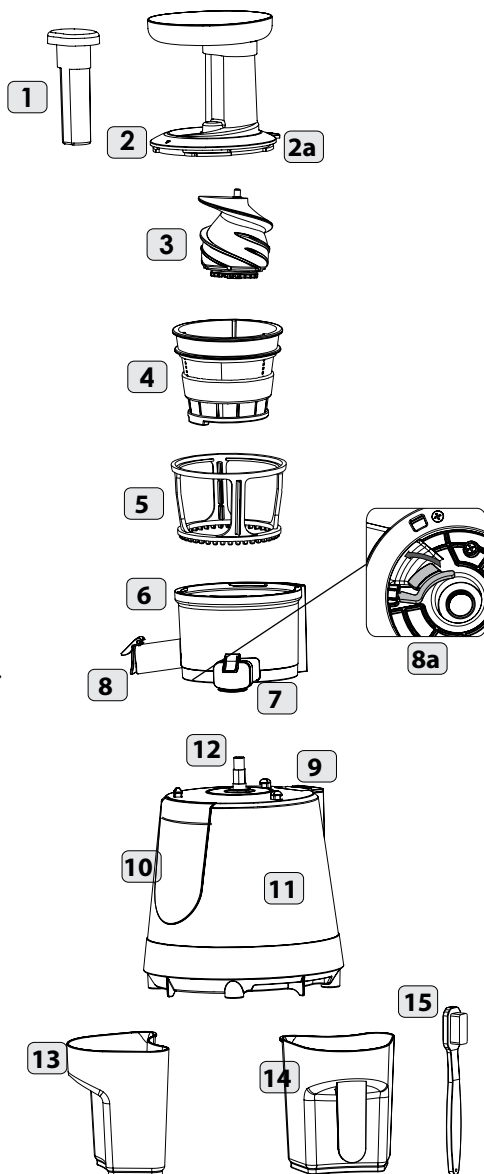
Vor dem erstem Gebrauch des Geräts ist diese Gebrauchsanweisung vollständig durchzulesen.

1. Das Gerät ist an eine Steckdose anzuschließen, deren Parameter den in der Betriebsanleitung angegebenen entsprechen.
2. Das Anschlusskabel oder das Gerät dürfen nicht ins Wasser eingetaucht werden.
3. Das Gerät ist ausschließlich für den privaten Gebrauch bestimmt.
4. Das Gerät darf man nicht im Freien benutzen.
5. Vor dem Einschalten des Geräts muss man sicherstellen, dass alle Elemente des Geräts ordnungsgemäß zusammengesetzt wurden.
6. Man darf nicht das Gerät unbeaufsichtigt lassen, wenn es in Betrieb ist.
7. Das Gerät ist nach Arbeitsende immer vom Stromnetz zu trennen.
8. Das Gerät kann von den Kindern über 8. Lebensjahr benutzt werden. Personen, die körperliche, sensorische und geistliche Beeinträchtigungen aufweisen oder keine ausreichenden Erfahrung oder kein ausreichendes Wissen haben, können das Gerät nur dann benutzen, wenn sie sich unter Aufsicht einer anderen Person befinden oder über einen sicheren Gebrauch des Geräts und damit verbundene Gefahren unterrichtet werden. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Die Reinigung und Wartungsarbeiten, die dem Benutzer obliegen, dürfen von den Kindern ohne Aufsicht nicht durchgeführt werden. Das Gerät und das Netzkabel sind vor Kindern unter 8. Lebensjahr zu schützen.
9. Das Gerät nicht mit den nassen Fingern fassen.
10. Vor der Reinigung ist das Gerät vom Stromnetz zu trennen.
11. Falls der Filter beschädigt ist, darf man das Gerät nicht benutzen.

12. Die maximale ununterbrochene Betriebsdauer darf nicht überschritten werden.
13. Wenn das Gerät in Betrieb ist, darf man es nicht verlegen oder verschieben.
14. Während Gerätebetriebs niemals Finger oder irgendwelche anderen Gegenstände in den Füllschacht einführen. Zum Drücken der Produkte nach unten dient der Stempel.
15. Die Firma Eldom Sp. z o.o. haftet nicht für eventuell Schäden, die infolge einer nicht ordnungsgemäße Nutzung des Geräts entstanden sind.

Allgemeine Beschreibung

1. Drücker
2. Deckel
- 2a. Knopf
3. Schnecke
4. Filter
5. Unterbau des Filters
6. Saftschale
7. Fruchtfleischauslauf
8. Saftauslauf
- 8a. Stöpsel
9. Mikroausschalter
10. Systemsteuerung
11. Gehäuse
12. Antriebsschaft
13. Fruchtfleischbehälter
14. Saftbehälter
15. Reinigungsbürste


Technische Daten

- Leistung: 200 W
- Speisespannung: 230 V – 50 Hz
- zulässige ununterbrochene Betriebsdauer: 20Min.
- erneuter Gebrauch nach: 10 Min.

Der PERFECT JUICER ist zum Entsaften der Mehrheit von Obst und Gemüse vorgesehen. Der Entsafter ist leistungsfähiger als herkömmliche Entsafter. Der PERFECT JUICER PJ700 passt die Arbeitsgeschwindigkeit an die Art der zu verarbeitenden Produkte an. Das Kunststoff, aus dem der solide Mechanismus des Gerätes ausgeführt wurde, stellt keine Gefahr für die menschliche Gesundheit dar. Demzufolge ist der Saft aus dem Entsafter dicker und weniger klar, weil dieser mehr wertvolle Inhaltsstoffe enthält. Ausgestattet ist der Entsafter PJ00 mit einer Systemsteuerung mit Sensortasten, die es möglich macht, eingespeicherte Programme einfach auszuwählen.

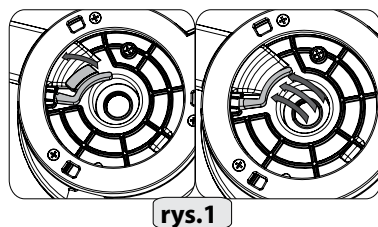
- Lesen Sie bitte diese Gebrauchsanleitung sorgfältig durch.
- Versichern Sie sich bitte, dass kein der

Bestandteile beschädigt ist.

- Alle Elemente, die mit Lebensmitteln in Berührung kommen, sind genau zu reinigen.
- Setzen Sie das Gerät zusammen.

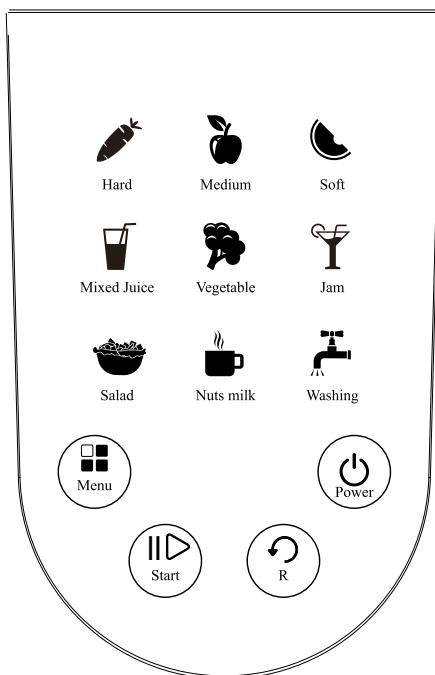
MONTAGE

- Überprüfen Sie, ob der Stöpsel (8a) auf der Unterseite des Sammlers 6 eingeschoben ist
- Die Saftschale (6) auf das Gehäuse (11) einsetzen und nach rechts drehen (rys.1),
- In die Saftschale (6) folgende Elemente platzieren: Filterunterbau (5), Filter (4) und Schnecke (3) ,
- Die Behälter (13, 14) unter die Ausläufe (7, 8) stellen,
- Auf die Saftschale (6) den Deckel (2) nach Anweisung aufsetzen und nach rechts drehen ,
- Den Drücker (1) in den Füllschacht (2) einführen



Der PERFECT JUICER hat eine eingebaute Sicherheitsverriegelung. Diese Verriegelung stellt sicher, dass das Gerät nur dann eingeschaltet werden kann, wenn es ordnungsgemäß zusammengesetzt wird. Nach einer richtigen Zusammensetzung wird der eingebaute Mikroausschalter (9) freigegeben.

Programmsymbole



Steuerungstasten



BESCHREIBUNG DER PROGRAMME

Hard	harte Produkte (z.B. Karotten, rote Rüben usw.)
Medium	mittelharte Produkte (z.B. Äpfel)
Soft	weiche Produkte (z.B. Weintrauben)

Mixed Juice	o Entsaften von Produkten von verschiedener Härte – während der Arbeit stoppt das Gerät ab und zu; um das Programm einzuschalten, ist die Taste „POWER“ zu berühren.“
Vegetable	Gemüse – Bei faserigem Gemüse ist dieses in kleinere Stücke von etwa 2 cm zu zerlegen..
Jam	sehr weiche Produkte (z.B. Tomaten, Erdbeeren). Schließen Sie den Saftauslauf. Geben Sie die zerkleinerten Produkte allmählich ein und achten Sie darauf, dass nicht zu viele Produkte auf einmal eingegeben werden; dann entsaften Sie diese etwa 3 Minuten lang und öffnen Sie den Saftauslauf – dicker Saft fließt in den Saftbehälter.
Nuts milk	Auspressen der „Milch“ aus Sojabohnen, Erdnüssen, Mandeln – Weichen Sie diese etwa 8-12 Stunden ein, dann geben Sie sie partiellweise mit Wasser in den Entsafter ein..
Salad	Programm vorgesehen zur Verwendung mit einem Hobelaufsatz..
Washing	Abwaschen – Schließen Sie den Saftauslauf und gießen Sie in den Saftbehälter etwa 400 ml Wasser ein. Es erfolgen 3 Zyklen (aufeinander – Drehungen vorwärts / rückwärts) und das Gerät stoppt. Anschließend öffnen Sie den Saftauslauf und gießen Sie das Wasser aus.

- Das zusammengesetzte Gerät ist auf einem stabilen und ebenen Untergrund aufzustellen,
- Das Gerät ist an den Netzstrom anzuschließen,
- Obst und Gemüse waschen und nach Bedarf zerkleinern, so dass sie in den Füllschacht (2) passen. Man darf nicht das Obst zu stark zu zerkleinern. Ganz können nur weiche Produkte, z.B. Äpfel oder Orangen verarbeitet werden. Der Füllschacht im Deckel ist mit einem speziellen Messer ausgestattet, das die eingegebenen und zu drückenden Produkte erst zerstückelt. Wird hartes Obst/Gemüse, z.B. Rote Bete, eingegeben, können die Messer und der Antrieb beschädigt werden. Solche Beschädigungen unterliegen keiner Garantie. Beim Einsatz des Filters für gefrorene Früchte ist am Saftbehälter kein Filterunterbau anzubringen.
- Versichern Sie sich, dass der Saftbehälter (14) unter dem Auslauf (8) platziert wird,
- Versichern Sie sich, dass der Fruchtfleischbehälter (13) unter dem Auslauf (7) platziert wird,
- Schalten Sie das Gerät mit der Taste „POWER“ ein – ein Symbol des gewählten Programms blinkt und andere Symbole leuchten,
 - Berühren Sie die Taste „MENU“, bis das Symbol des gewählten Programms erscheint und blinkt,
 - Betätigen Sie den Entsafter mit der Taste „START“. Wenn Sie die Taste „START“ wieder berühren, endet die Arbeit des Geräts,
 - Das gewählte Programm ist nach wie vor aktiv,
 - Um das Programm zu ändern, berühren Sie die Taste „POWER“ und wählen Sie ein anderes Programm mit der Taste „MENU“,
- Die zerkleinerten Obst- und Gemüseteile allmählich in den Füllschacht (2) eingeben und dabei mit dem Drücker (1) die Produkte nach unten zur rotierenden Schnecke (3) schieben. Man darf nicht zu stark drücken, weil es sich dadurch die Qualität des Endproduktes verschlechtern kann oder das Gerät blockieren kann. Man darf nicht die Finger oder irgendwelche Fremdkörper in den Füllschacht einführen.
- Der Saft fließt in den Saftbehälter (14) ab, der Fruchtfleisch wird im Tresterbehälter (13) gesammelt,
 - Falls die Schnecke blockiert wurde, berühren Sie die Taste „R“ – die Schnecke läuft in die andere Richtung ca. 5 Sekunden lang. Falls nötig ist das ganze Verfahren 2 bis 3 mal zu wiederholen und dann sollte das Gerät ausgeschaltet und alle Bestandteile von PERFECT JUICER (siehe REINIGUNG)

auseinander genommen werden, damit der blockierende Teil entfernt werden kann. Dazu ist das Programm „Washing“ zu wählen. Nachdem das gesamte Obst oder Gemüse verarbeitet wurde und der gesamte Saft abfließt, ist das Gerät auszuschalten und es ist abzuwarten, bis der Entsafter zum Stillstand kommt.

Es ist die maximale ununterbrochene Betriebsdauer des Geräts zu beachten. Die Überschreitung der maximalen ununterbrochenen Betriebsdauer und nicht ausreichende Betriebspausen können zur dauerhaften Beschädigung des Motors führen.

REINIGUNG

Wenn das Gerät nicht in Betrieb ist oder vor der Reinigung steht, ist es vom Strom zu trennen.

Das Gerät ist am leichtesten sofort nach dem Gebrauch zu reinigen.

Zum Reinigen sind keine Scheuermittel, scharfen Reinigungsmittel, kein Aceton, kein Alkohol o. Ä. zu verwenden.

Sämtliche abnehmbaren Elemente können in dem oberen Geschirrkorb der Spülmaschine gewaschen werden. Sie sind vom Erwärmer fern zu halten. Die höchste Temperatur beträgt 50°C.

Das Gerät ist vor dem Reinigen auszuschalten und der Netzstecker ist aus der Steckdose zu ziehen. Anschließend bauen Sie die einzelnen Bauteile des Entsafters in der folgenden Reihenfolge ab:

- Den Drücker (1) entfernen,
- Die Sicherheitsverriegelung (nach links drehen) freigeben und den Deckel (2) abnehmen,
- Die Sicherheitsverriegelung (nach links drehen) freigeben, die Saftschale (6) mit dem Filterunterbau (5), Filter (4) und der Schnecke (3) abnehmen und zerlegen.

Die Bestandteile sind in warmem Wasser mit ein bisschen Reinigungsmittel zu reinigen. Benutzen Sie dabei eine Bürste. Anschließend spülen Sie die Bauteile unter fließendem Wasser ab.

Der Filter ist aus feinem Material hergestellt. Daher gehen Sie damit bei der Reinigung vorsichtig um.

Das Gehäuse des Entsafters ist mit einem feuchten Tuch zu reinigen.

Das Gehäuse darf man niemals ins Wasser eintauchen oder unter laufendem Wasser abwaschen.

GARANTIE

Das Gerät ist nur für die Privatanutzung im Haushalt bestimmt und darf nicht kommerziell oder gewerblich genutzt werden.

Das Gerät ist ausschließlich bestimmungsgemäß zu verwenden.

Die Garantie erlischt, wenn das Gerät nicht ordnungsgemäß behandelt wird. Die Garantiebedingungen können Sie dem Anhang entnehmen.

UMWELTSCHUTZ

- Stoffe, aus denen das Gerät hergestellt wurde, sind wiederverwertbar und recycelbar.
- Das Gerät soll an entsprechende Stellen, die sich mit Sammlung und Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten beschäftigen, übergeben werden.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

перед первым использованием внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации,

1. перед подключением к сети, удостоверьтесь, что напряжение прибора соответствует напряжению сети
2. запрещается погружение основания или сетевого шнура в воду
3. только для домашнего использования
4. не использовать на открытом воздухе,
5. не оставляйте прибор без присмотра возледетей,
6. перед подключением убедитесь, что все части установлены правильно
7. запрещается оставлять устройство в рабочем состоянии без контроля
8. отсоединить прибор от источника питания после окончания работы.
9. лица (в том числе дети) с ограниченными физическими, чувствительными или умственными способностями не могут использовать данный прибор, за исключением ситуаций, когда будут под контролем лица, ответственного за их безопасность. Следите за тем, чтобы дети не играли с прибором.
10. не прикасаться к прибору мокрыми руками,
11. перед чисткой отсоедините шнур питания от сети,
12. запрещается использование прибора если фильтр поврежден
13. непрерывная работа прибора не должна превышать времени, указанного в руководстве
14. запрещается перемещать устройство во время работы
15. запрещается проталкивать продукты в загрузочное отверстие пальцами или другими предметами во время работы устройства- для проталкивания использовать только толкатель.

16. если сок приготавливается из твердых продуктов, запрещается однократная непрерывная работа соковыжималки более 40 сек. Необходимо позаботиться, чтобы затем прибор достаточно остыл
17. запрещается использование прибора, если сетевой шнур поврежден, если прибор упал или поврежден иначе. В случае повреждения необходимо обратиться в сервис центр производителя. Сервис центры поданы в приложении и на www.eldom.eu
18. прибор может быть использован только с оригинальными деталями, входящими в комплект
19. ремонт может быть произведён только авторизованным сервис центром. Запрещаются какие либо поправки или использование других (не оригинальных) запасных частей или элементов устройства, что может быть опасным.
20. Фирма Эльдом не несет ответственности за возможные повреждения в результате неправильной эксплуатации прибора.

ОБЩАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА

1. Толкатель
2. Крышка
- 2а. Вставка
3. Улитка
4. Фильтр
5. Основа фильтра
6. Емкость для сока
7. Носик для жмыха
8. Носик стока сока
- 8а. Блокада
9. Микровыключатель
10. Панель управления
11. Корпус
12. Привод
13. Контейнер для жмыха
14. Контейнер для сока
15. щетка для очистки

ТЕХНИЧЕСКАЯ ХАРАКТЕРИСТИКА

- мощность 200 Вт
- напряжение в сети: 230 В ~ 50 Гц
- допустимое непрерывной работы: 20 мин
- интервал между циклами работы 10 мин

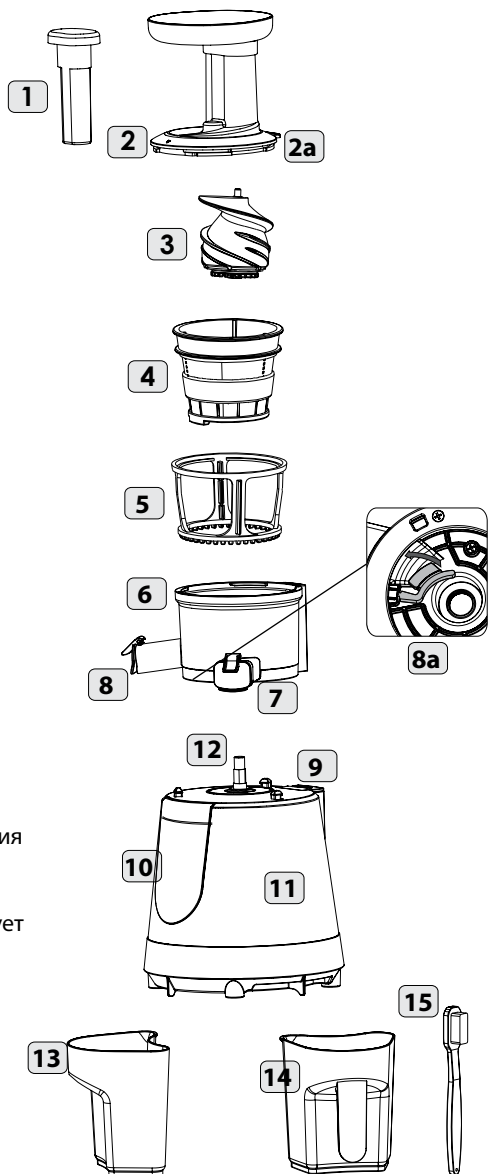
PERFECT JUICER предназначен для приготовления сока из большинства овощей и фруктов более продуктивным

Соковыжималка PERFECT JUICER PJ700 адаптирует рабочую скорость к типу перерабатываемых продуктов. Надежный выжимающий механизм изготовлен из безопасных для здоровья материалов. Благодаря этому сок, выжатый при помощи PERFECT JUICER, более густой и менее прозрачный, так как содержит больше ценных ингредиентов.

Соковыжималка PJ700 оснащена панелью управления с сенсорными кнопками, позволяющими легко осуществлять выбор программ устройства.

Перед первым использованием необходимо:

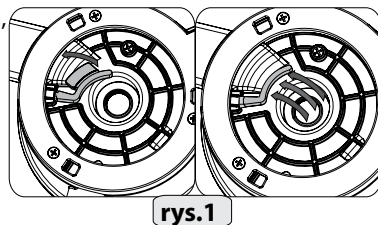
- внимательно прочитать данную инструкцию,
- проверить исправность всех элементов,



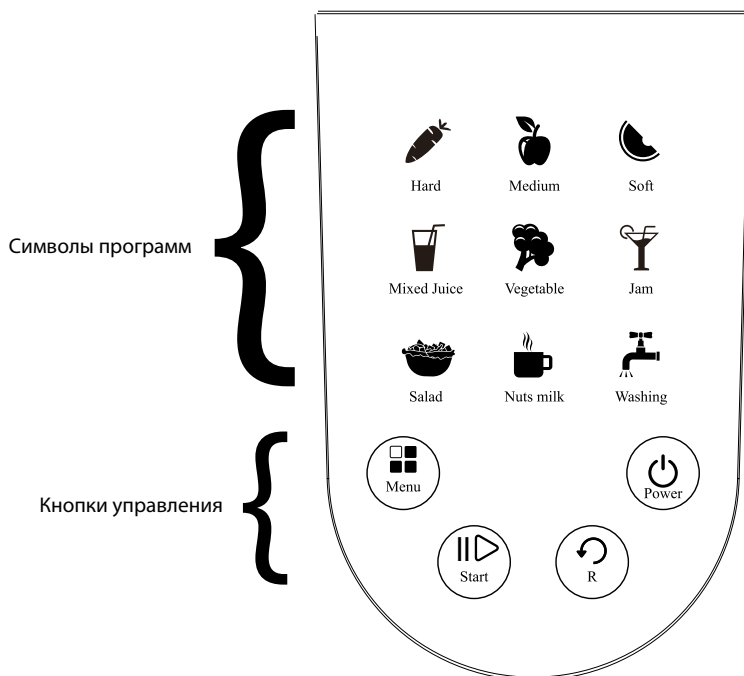
- вымыть части которые будут соприкасаться с продуктами,
- собрать устройство.

СБОРКА

- убедитесь, что блокировка (8а), которая находится внизу коллектора 6 находится в выдвинутом положении
- установите емкость для сока (6) на основание (11) и повернуть вправо (rys.1),
- в емкости для сока установить поочередно: основу фильтра (5), фильтр (4) и улитку (3) ,
- установите контейнеры (13, 14) под отверстиями (7,8)
- установите крышку (2) на емкость для сока (6) согласно маркировке и поверните вправо
- зафиксировать блокировку (9) на крышке (3) (должен прозвучать щелчок). Убедитесь в том, что блокировка зафиксирована с двух сторон крышки.
- вставьте толкатель (1) в загрузочное отверстие (2)



PERFECT JUICER оборудован встроенной блокировкой. Данная функция гарантирует, что устройство будет работать только в ситуации правильного монтажа. После правильной установки, встроенный микровыключатель (9) будет разблокирован.



ОПИСАНИЕ ПРОГРАММЫ	
Hard	твердые продукты (напр., морковь, свекла и т.п.)
Medium	не очень твердые продукты (напр., яблоки).

Soft	мягкие продукты (напр., виноград)
Mixed Juice	выжимание продуктов различной твердости – во время работы устройство будет периодически приостанавливаться. Чтобы выключить программу, достаточно дотронуться до кнопки «POWER».
Vegetable	овощи – в случае волокнистых овощей следует порезать их на части размером прибл. 2 см.
Jam	очень мягкие продукты (напр., помидоры, клубника). Перекрыть клапан, расположенный в отверстии выхода сока. Вложить продукты, убедившись, что их количество не превышает максимального уровня, указанного на мерной шкале, выжимать прибл. 3 мин., а затем открыть клапан – густой сок вытечет в колбу.
Nuts milk	выжимание «молока» из соевых бобов, из земляных орехов (арахиса), миндаля – продукты следует вымачивать в течение 8-12 часов. Затем частями помещать вместе с водой в соковыжималку.
Salad	программа, предназначенная для использования с приставкой для измельчения.
Washing	ополаскивание – перекрыть клапан выхода сока и влить в колбу прибл. 400 мл воды. Устройство выполнит 3 цикла (попеременное вращение вперед и назад), после чего автоматически остановится. Открыть клапан и слить воду.

- собранный прибор установить на ровной устойчивой поверхности,
- подключить прибор к сети,
- вымыть овощи или фрукты порезать на кусочки, которые легко бы проходили в загрузочное отверстие, которое находится в крышке (2). Не следует резать на очень маленькие кусочки. Целиком можно вкладывать только мягкие фрукты напр., яблоки или апельсины. Загрузочная горловина крышки оснащена специальным ножом для нарезки вкладываемых продуктов, которые следует слегка подталкивать. Вкладывание целиком твердых фруктов/овощей, напр., свеклы, может привести к повреждению ножей, а также блока зубчатого колеса. Повреждения данного типа гарантийному обслуживанию не подлежат. В случае использования сетчатого фильтра для замороженных фруктов, в приемный коллектор для сока не следует устанавливать подставку сетчатого фильтра.
- убедитесь, что контейнер для сока (14) находится под носиком стока сока (8),
- убедитесь, что контейнер для жмыха (13) находится под отверстием (7),
- включить устройство при помощи кнопки «POWER» – символ выбранной программы будет мигать, а остальные символы будут подсвечены,
- удерживать кнопку «MENU» до момента, когда символ соответствующей программы начнет мигать,
- при помощи кнопки «START» включить соковыжималку. Повторное прикосновение к кнопке «START» остановит работу – выбранная программа будет все еще активна,
- чтобы изменить программу, следует прикоснуться к кнопке «POWER», после чего посредством кнопки «MENU» выбрать другую программу,
- порезанные кусочки овощей и фруктов поместить партиями в загрузочное отверстие, которое находится в крышке (2) и используя толкатель (1) перемещать продукты

вниз к вращающейся улитке. При надавливании прикладывать равномерное усилие, неравномерное усилие может привести к ухудшению окончательного эффекта или к блокировке фильтра. Запрещается опускать пальцы или какие-либо другие предметы в загрузочное отверстие.

- сок будет стекать прямо в контейнер для сока (14), а жмых будет находиться в контейнере для жмыха (13).

- если шнек заблокирован, необходимо прикоснуться к кнопке «R», после чего шнек начнет вращаться в другую сторону в течение прибл. 5 секунд. При необходимости, данную функцию можно повторить 2 или 3 раза, а затем выключить и вынуть компоненты устройства PERFECT JUICER (см. раздел ОЧИСТКА) для удаления блокирующего элемента.

УХОД

Перед очисткой или же если прибор не работает, соковыжималку следует отсоединить от сети. Легче всего очистить устройство сразу после использования. Запрещается использовать для чистки губки, абразивные чистящие средства, бензин, ацетон и т.п. Все съемные элементы можно мыть в посудомоечной машине. Поместите детали в верхний поддон.

Необходимо убедиться в том, что детали расположены на достаточном расстоянии от нагревательного элемента. Максимальная температура - 50°С.

Перед очисткой выключить прибор, отсоединить от сети.

Затем разобрать прибор PERFECT JUICER на части в следующем порядке:

- извлечь толкатель (1)
- удалить блокировку (движение влево) и снять крышку (2)
- удалить блокировку (движение влево), извлечь емкость для сока (6) и основу фильтра (5), фильтр (4) и улитку (3), произвести демонтаж.

Вымойте все детали с помощью щетки в теплой воде с добавлением моющего средства и ополосните под краном.

Будьте осторожны при чистке фильтра, который изготовлен из чувствительного материала. Для очистки корпуса пользуйтесь влажной тканью. Запрещается погружать корпус в воду или промывать под струей воды.

ГАРАНТИЯ

Устройство предназначено только для домашнего использования, запрещается промышленное или коммерческое использование устройства.

Прибор не может быть использован для других целей, для которых не предназначен.

В случае неправильной эксплуатации, гарантия не является действительной.

Гарантийные условия нах. в приложении.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

- прибор изготовлен из материалов, которые могут использоваться вторично,
- передайте прибор в специализированный пункт для дальнейшей утилизации.

BEZPEČNOSTNÉ ÚDAJE

Pred prvým použitím sa dôkladne oboznámte s celým týmto návodom na obsluhu.

1. Pripájací kábel je treba pripojiť do zásuvky s parametrami zhodnými s uvedenými v návode.
2. Kábel alebo zariadenie neponárajte vo vode.
3. Zariadenie je určené len pre domáce použitie.
4. Nepoužívajte na voľnom vzduchu.
5. Neponechávajte deti bez dozoru v blízkosti zariadenia.
6. Pred zapnutím zariadenia je treba sa uistiť či všetky jeho diely sú príslušne namontované.
7. Zapnuté zariadenie neponechávajte bez dozoru.
8. Po ukončení práce vždy odpojte zariadenie z napájania.
9. Zariadenie môžu používať deti vo veku viac ako 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, senzorickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo osoby nemajúce dostatočné skúsenosti a znalosti iba ak sa nachádzajú pod dohľadom alebo im boli poskytnuté inštrukcie týkajúce sa bezpečného používania a možných ohrození s tým súvisiacimi. Deti sa so zariadením nemôžu hrať. Čistenie a konzervačné činnosti, ktoré má vykonať používateľ, nesmú vykonávať deti bez dohľadu. Zariadenie a napájací kábel je potrebné chrániť pred deťmi vo veku menej ako 8 rokov.
10. Zariadenie nechytajte mokrými rukami.
11. Pred čistením zariadenie odpojte zo siete.
12. Zariadenie nepoužívajte pokiaľ je filter poškodený.
13. Neprekračujte povolený pracovný čas stálej práce zariadenia.
14. Zariadenie neprenášajte ani nepresúvajte počas používania.
15. Počas práce zariadenia sa zakazuje vkladanie prstov alebo nástrojov do podávacieho tunela dávkovača – na vtláčanie výrobkov slúži výlučne prítlak.
16. V prípade poškodenia napájacieho kábla zariadenie nepoužívajte, zariadenie tiež nepoužívajte keď spadlo alebo bolo poškodené iným spôsobom. Opravu zariadenia je

treba zveriť autorizovanému servisu; zoznam servisov sa nachádza v prílohe a na stránke www.eldom.eu.

17. Zariadenie môže byť používané len s originálne priloženým príslušenstvom.
18. Opravy zariadenia môže vykonávať len autorizované servisné stredisko. Všetky modernizácie alebo používanie iných ako originálnych náhradných dielov alebo častí zariadenia je zakázané a ohrozuje bezpečnosť používania.
19. Firma Eldom Sp. z o. o. nenesie zodpovednosť za prípadné škody vzniknuté v dôsledku nesprávneho používania zariadenia.

VŠEOBECNÝ OPIS

1. Prítlak
2. Veko
- 2a. Výpust
3. Šnek
4. Filter
5. Podstavec filtra
6. Kolektor šťavy
7. Odvádzací otvor dužiny
8. Odvádzací otvor šťavy
- 8a. Zátka
9. Mikro vypínač
10. Riadiaci panel
11. Kryt
12. Vreteno pohonu
13. Nádobka na dužinu
14. Nádobka na šťavu
15. Kefa na čistenie

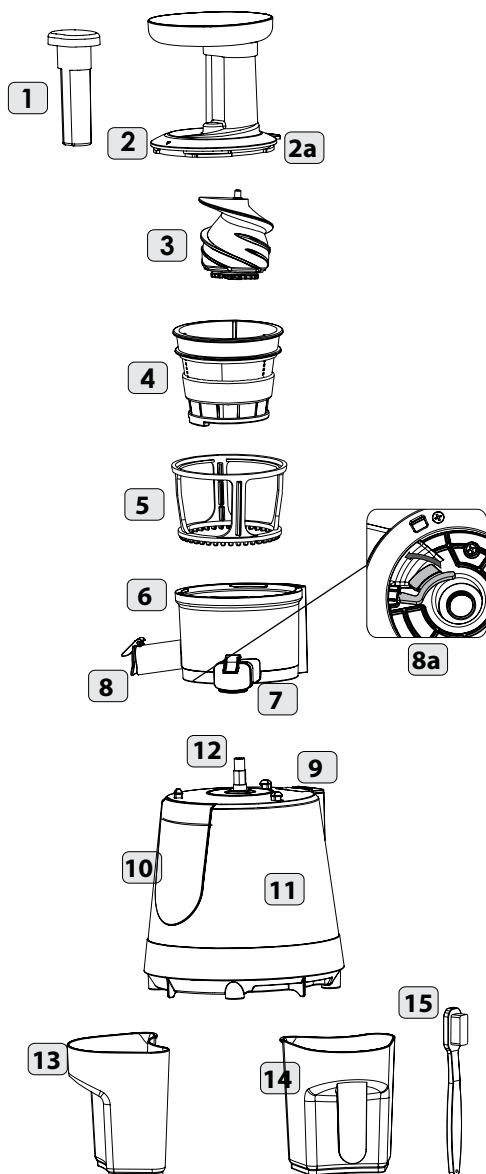
TECHNICKÉ ÚDAJE

- výkon: 200W
- napájacie napätie: 230 V, ~50 Hz
- povolený čas neprerušenej práce: 20 minút
- prestávka pred opätovným zahájením práce: 10 minúta

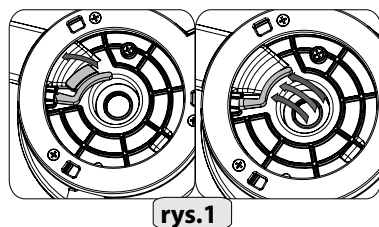
Odšťavovač PERFECT JUICER je určený pre spracovávanie väčšiny ovocia a zeleniny veľmi výkonným spôsobom.

V odlíšení od tradičných odšťavovačov, ktoré drvia a odšťavujú výrobky, odšťavovač odšťavuje napr. ovocie, zeleninu alebo bylinky a následne ich pasíruje cez sito. Odšťavovač PERFECT JUICER PJ700 prispôsobuje rýchlosť práce druhu spracovávaných produktov. Pevný odšťavovací mechanizmus je vyrobený zo zdravotne nezávadných plastov. Vďaka tomu je šťava získavaná v PERFECT JUICER omnoho hustejšia a menej číra, pretože obsahuje viac hodnotných zložiek.

Odšťavovač PJ700 je vybavený riadiacim panelom s dotykovými tlačidlami, ktoré umožňujú ľahký výber uložených programov.



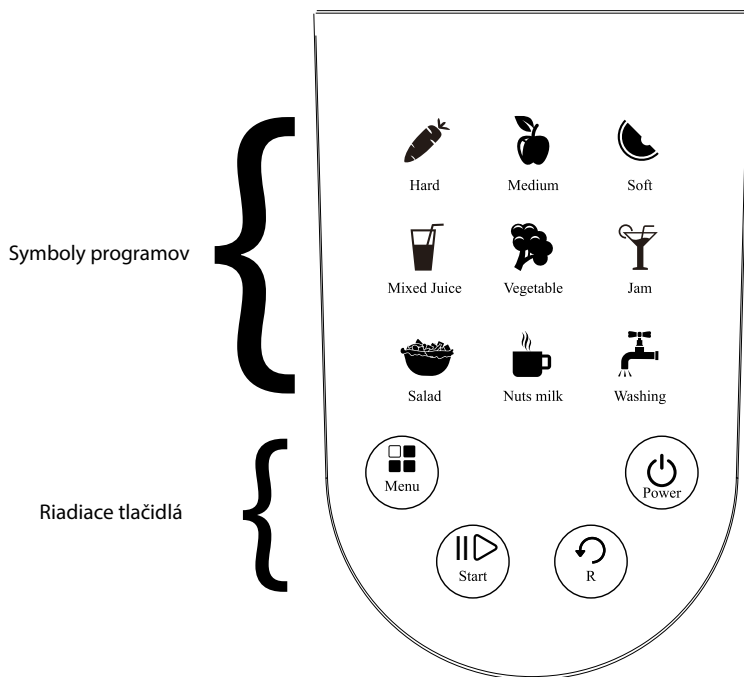
- Pred prvým používaním odšťavovača je treba:
- sa dôkladne oboznámiť s obsahom tohto návodu,
 - uistiť sa, že žiaden z dielov nie je poškodený,
 - umyť diely, ktoré majú kontakt s potravinami,
 - poskladať zariadenie,



MONTÁŽ

- uistiť sa, že zátk (8) nachádzajúca sa na spodnej strane kolektora 6 je vsunutá
 - umiestnite kolektor šťavy (6) v korpuse (11) a otočte doľava (rys.1)
 - v kolektore šťavy (6) umiestnite v poradí: šnek (3), filter (4) a koncový kryt
 - nádoby (13,14) postavte pod odvádzacími otvormi (7,8)
 - nasadte kryt (5)
 - zasuňte prítlak (1) do podávacieho tunela v kryte
- Zariadenie sa nesmie zapínať v prípade, ak nie sú namontované všetky pohyblivé časti

OBSLUHA



POPIS PROGRAMOV	
Hard	tvrdé produkty (napr. mrkva, červená repa apod.)
Medium	nepríliš tvrdé produkty (napr. jablká).
Soft	mäkké produkty (napr. hroznové víno)

Mixed Juice	vytlačovanie produktov s rôznou tvrdosťou - počas práce sa bude zariadenie cyklicky zastavovať, pre vypnutie programu sa dotknite tlačidla „POWER“
Vegetable	zelenina - v prípade vláknitej zeleniny ju narežte na kúsky s dĺžkou okolo 2 cm.
Jam	veľmi mäkké produkty (napr. paradajky, jahody). Zavrite ventil na výpustnom otvore šťavy. Vložte produkty, dajte pozor, aby ich množstvo neprekročilo maximálnu úroveň označenú na stupnici kolektoru, cca 3 min odšťavujte a následne otvorte ventil - do nádoby steká hustá šťava.
Nuts milk	vytlačovanie „mlieka“ zo zrníek sóji, arašidov, mandlí - produkty na cca 8-12 hod. namočte. Následne ich po častiach spoločne s vodou prelozte do odšťavovača.
Salad	program určený na použitie s nadstavcom na rozdrvenie.
Washing	preplachovanie - zablokujte odtok šťavy a nalejte do kolektora cca 400 ml vody. Zariadenie spraví 3 cykly (striedavo otáčky dopredu a dozadu), potom sa zastaví. Otvorte ventil a vylejte vodu.

Za účelom získania čo najlepšej šťavy je treba výrobky príslušne pripraviť. Ošúpané (pokiaľ je taká nutnosť) a umyté ovocie a zeleninu je treba pokrájať na kúsky vhodné rozmerovo do podávacieho tunela nachádzajúceho sa v kryte (11). Dlhé ovocie a zeleninu (napr. mrkva) alebo vláknité (napr. ananás) rozdeľte na menšie kúsky. Najlepšie výsledky poskytuje pomalé odšťavovanie, preto nie je hodno vyvíerať príliš veľký tlak na prítlak, pretože to môže zhoršiť kvalitu vyrábanej šťavy. Nie je hodno vyvíerať príliš veľký tlak na prítlak, pretože to môže zhoršiť kvalitu vyrábanej šťavy, čo môže v extrémnych prípadoch spôsobiť poškodenie odšťavovača. Vhadzovať celé je možné iba mäkké ovocie, napr. jablká alebo pomaranče. Tunel vo veku je vybavený špeciálnym nožom, ktorý nareže vkladané plody, ktoré následne len ľahko pritlačíte. Vkladanie celého tvrdého ovocia/zeleniny, napr. repy, môže vyvolať poškodenie nožov a tiež sústavy prevodovky. Na poškodenie tohto typu sa nevzťahuje záruka. V prípade použitia filtra na mrazené ovocie neinštalujte do kolektora šťavy základ filtra.

- zmontované zariadenie umiestnite na stabilnom a rovnom povrchu,
- pripojte zariadenie k sieti - pripojenie je signalizované zvukovým signálom a osvetlením regulátora
- uistite sa, že nádoba na šťavu (14) je umiestnená pod otvorom (7)
- uistite sa, že nádoba na dužinu (13) je umiestnená pod otvorom (8),
- zapnite zariadenie tlačidlom „POWER“ – symbol vybraného programu bude blikať a iné symboly budú podsvietené,
 - dotknite sa tlačidla „MENU“ do okamžiku, až začne blikať symbol príslušného programu
 - tlačidlom „START“ spustíte odšťavovač. Opätovný dotyk tlačidla „START“ preruší prácu, naďalej zostáva aktívny vybraný program,
 - pre zmenu programu sa dotknite tlačidla „POWER“ a následne tlačidlom „MENU“ vyberte iný program,
- pripravené výrobky vkladajte po častiach do podávacieho tunela nachádzajúceho sa v kryte (11) s použitím prítlaku (1) ich posúvajte smerom dole do otáčajúceho sa šneka (3). Nikdy nevkladajte prsty alebo akékoľvek predmety do podávacieho tunela.
- šťava bude stekať priamo do nádoby na šťavu (14), a dužina bude zhromaždená v nádobe na odpad (13).
- pokiaľ sa šnek zablokoval, dotknite sa tlačidla „R“, šnek sa bude cca 5 sekúnd otáčať na druhú stranu. V prípade nutnosti zopakujte proces 2 až 3krát a následne PERFECT JUICER vypnite a rozmontujte (viď oddiel ČISTENIE) kvôli odstráneniu blokujúceho prvku.

Po spracovaní celku výrobkov a ukončení tečenia toku šťavy, zariadenie vypnite a počkajte kým sa

zastaví. Treba dodržiavať čas stáljej práce zariadenia. Prekročenie času práce a chýbajúce prestávky v práci zariadenia môžu spôsobiť neodvratné poškodenie motora.

ÚVODNÉ ČISTENIE

Po spracovávaní výrobkov je treba úvodne vyčistiť PERFECT JUICER. Pre tento účel počas práce zariadenia je treba do otvoru v kryte (11) naliať čistú vodu.

V prípade zmeny spracovávaných výrobkov (pokiaľ už nechceme miešať šťavy) úvodné čistenie dovoľuje prepláchnutie odšťavovača bez nutnosti rozmontovania celého zariadenia.

CISTENIE

Keď zariadenie nie je používané alebo pred dôkladným čistením je treba ho odpojiť zo siete.

Najľahšie sa zariadenie čistí hneď po použití. Na čistenie zariadenia nepoužívajte brúsne prostriedky, čistiace prášky, acetón, alkohol a pod.

Všetky snímateľné časti je možné umyť v umývačke, umiestnite ich na hornej policičke.

Treba sa uistiť, že sú umiestnené ďaleko od ohrievača. Maximálna teplota je 50°C. Pred čistením zariadenie vypnite, vytiahnite zástrčku zo zásuvky, následne rozmontujte diely PERFECT JUICER podľa nasledujúceho poradia:

- vyberte prítlak (1)
 - snímte kryt (11),
 - odblokujte (otočte doľava), snímte kolektor šťavy (6) spolu s filtrom (4) a šnekom (3)
- Diely umyte v teplej vode s prídavkom prostriedku na umývanie riadu s použitím handričky a vypláchnite ich prúdom tečúcej vody.

Filter je vyrobený z veľmi jemného materiálu. Z tohto dôvodu je treba počas umývania s ním opatrne zaobchádzať.

Korpus zariadenia čistite prostredníctvom vlhkej handričky.

Nikdy neponárajte korpus vo vode, ani nepreplachujte prúdom tečúcej vody.

ZÁRUKA

Zariadenie je určené výlučne na súkromné použitie v domácnosti a nie je vhodné na použitie na komerčné alebo priemyselné účely. Zariadenie sa nesmie používať na iné účely, ako je určené.

Záruka prestáva platiť taktiež v prípade nesprávnej obsluhy. Poškodenia, ktoré sú evidentným následkom preťaženia prevodu, ktoré môžu vzniknúť ako následok používania príliš veľkých kúskov tvrdého ovocia a zeleniny spôsobujú stratu záruky.

Podrobné záručné podmienky sú uvedené v prílohe.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

- zariadenie je vyrobené z materiálov, ktoré môžu byť podrobené opätovnému spracovaniu alebo recyklácii,
- reba ich odovzdať na príslušné miesto, ktoré sa zaoberá zberom a recykláciou elektrických a elektronických zariadení,

BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

Az első használat előtt gondosan olvassa el a használati útmutatót.

1. A tápkábel kizárólag a műszaki leírásban megadott paraméterű hálózati feszültségre szabad rákapcsolni.
2. Tilos a készüléket vagy a kábelét vízbe meríteni.
3. A készülék kizárólag otthoni használatra szolgál.
4. Ne használja szabad ég alatt.
5. A készülék bekapcsolása előtt bizonyosodjon meg róla, hogy a Készülék minden részét megfelelően szerelte-e össze.
6. Ne hagyja a bekapcsolt készüléket felügyelet nélkül.
7. Húzza ki a hálózathoz használat után.
8. A készüléket 8 évesnél idősebb gyermekek és korlátozott fizikai, érzéki vagy szellemi képességű felnőttek, illetve nem elegendő tapasztalattal és tudással rendelkező személyek kizárólag felügyelet mellett, vagy akkor használhatják, ha a készülék biztonságos használatáról és a lehetséges kockázatokról megfelelő tájékoztatást kaptak. A tisztítást és karbantartást gyermekek felügyelet nélkül nem végezhetik. Tartsa távol a készüléket és a tápkábelét 8 éven aluli gyermekektől.
9. Húzza ki a hálózathoz használat után.
10. Ne érjen a készülékhez vizes kezekkel.
11. Húzza ki a hálózathoz tisztítás előtt.
12. Ne használja a készüléket sérült szűrő esetén.
13. Ne haladja meg a megadott időkorlátot.
14. Működés közben ne mozgassa vagy helyezze át.
15. A készülék működése közbe ne nyúljon bele az ujjával vagy más tárggyal az adagoló nyílásba – az összetevőket kizárólag a gyümölcslenyomóval nyomja a készülék belsejébe.
16. Ne használja, ha a tápkábel meghibásodott, a készülék leesett, vagy más módon rongálódott. A készüléket kizárólag engedélyezett márkaszervizben szabad javítani; a szervizek listáját a mellékletben és a www.eldom.eu

honlapon olvashatja.

17. A készüléket kizárólag az eredeti csomagolásban lévő tartozékokkal használja a készüléket kizárólag engedélyezett márkaszervizben szabad javítani. Bármilyen újítás, illetve nem eredeti alkatrész használata tilos és a készülék használatának biztonságát veszélyezteti.
18. Az Eldom Sp. z o. o. nem vállal felelősséget a készülék nem megfelelő használatából származó károkért.

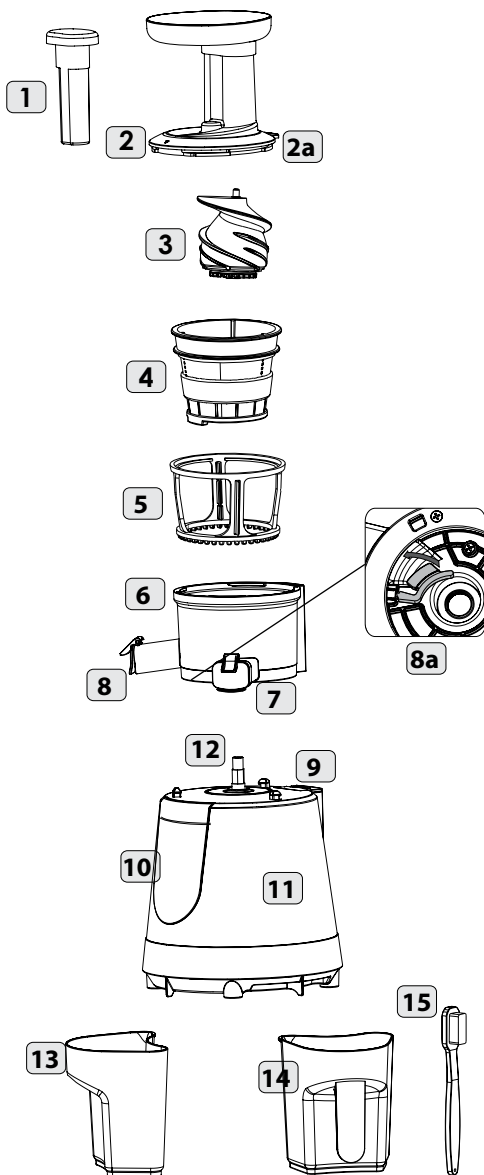
ÁLTALÁNOS LEÍRÁS

1. Gyümölcslenyomó
2. Fedél
- 2a. Bütyök
3. Csiga
4. Szűrő
5. Szűrőtartó
6. Gyümöcsléfelfogó tartály
7. Gyümöcsrost kiöntő nyílás
8. Gyümöcslé kiöntő nyílás
- 8a. Dugó.
9. Mikrokapcsoló
10. Vezérlőpult
11. Prés
12. Meghajtó
13. Gyümöcsrost tartály
14. Gyümöcslé tartály
15. Tisztítókefe

MUSZAKI ADATOK

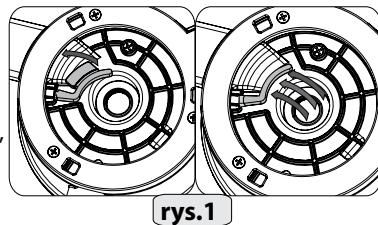
- teljesítmény: 200W
- hálózati feszültség: 230 V, ~50 Hz
- megengedett megszakítás nélküli időkorlát: 20 perc
- a következő munkaciklus megkezdése előtti szünet: 10 perc

A PERFECT JUICER gyümölcsprés rendkívüli hatékonysággal dolgozza fel a legtöbb gyümölcsöt és zöldséget. A hagyományos gyümölcspréssekkel/gyümöcscentrifugákkal ellentétben, melyek a gyümöcsöket előbb lereszelik, majd leszűrik a levüket, ez a gyümölcsprés előbb összetöri a gyümöcsöket, zöldségeket vagy gyógynövényeket, és csak az után préseli át őket a szűrőn. Az ilyen préselési folyamattal a PERFECT JUICER által kinyert gyümöcslé sűrűbb és kevésbé áttetsző lesz, mert több értékes összetevő marad a lében. A megbízható préselő mechanizmus egészségre káros anyagot nem tartalmaz. A nagy adagoló nyílás megkönnyíti a puha gyümöcsök, pl. alma préselését.



A gyümölcsprés első használata előtt:

- gondosan olvassa át a jelen használati útmutatót,
- bizonyosodjon meg róla, hogy a készülék egyik része sem sérült,
- mossa meg azokat a részeket, amelyek az étellel érintkeznek,
- szerelje össze a készüléket,



ÖSSZESZERELÉS (fot.1)

- győződjön meg arról, hogy a gyümölcslegyűjtő 6 alulso oldalán található dugó (8a) a helyén van-e
- helyezze a gyümöcslelfogó tartályt(6) a présre (11) és tekerje el balra,
- helyezze el a csigát (3), a szűrőt(4) és a fedelet a gyümöcslelfogó tartályban (6) ebben a sorrendben,
- helyezze el (13,14) tartályokat a (7,8) kiöntő nyílások alá ,
- helyezze fel a fedelet (2) úgy, hogy a fedélen (2) lévő
- helyezze a gyümöcslenyomót (1) az adagoló nyílásba Tilos a készüléket addig bekapcsolni, amíg az összes mozgó alkatrészt fel nem szerelte.

KÖRNYEZETVÉDELEM

- a készülék újra felhasználható, illetve újrahasznosítható anyagokból készült,
- a készüléket elhasználódása után az elektromos és elektronikus termékek begyűjtésével foglalkozó ponton kell leadni,

Programok jelei

Vezérlő gombok



PROGRAMOK LEÍRÁSA	
Hard	kemény termékek (pl. répa, cékla stb.).
Medium	közepesen kemény termékek (pl. alma).
Soft	puha gyümölcsök (pl. szőlő)

Mixed Juice	különböző keménységű zöldségek/gyümölcsök préselése – munka közben a gép ciklikusan leáll, a program kikapcsolásához nyomja meg a „POWER” gombot
Vegetable	zöldségek – rostos zöldségek esetén vágja őket kisebb, kb. 2 cm hosszúságú darabokra.
Jam	nagyon puha zöldségek/gyümölcsök (pl. paradicsom, eper). Zárja el a gyümölcslé kiöntőjének szelepét. Tegye a gépbe a préselni kívánt termékeket ügyelve, hogy ne lépje túl a tartályon megjelölt max. szintet. Préselje kb. 3 percig, majd nyissa meg a szelepet, a sűrű lé kifolyik a tartályba.
Nuts milk	tejfacsarás” szójababból, földimogyoróból, mandulából – először áztassa be a termékeket 8-12 órára, majd a vízzel együtt adagolja őket a présbe.
Salad	ezt a programot az aprító kiegészítővel használja.
Washing	öblítés – zárja el a kifolyó nyílást és öntsön a tartályba kb. 400 ml vizet. A gép elvégze 3 ciklust (előre-hátra történő forgómozgás), majd leáll. Nyissa meg a szelepet és öntse ki a vizet.

ÜZEMBEHELYEZÉS

Az optimális minőségű léhozam érdekében a facsarandó gyümölcsöket és zöldségeket először a megfelelő módon elő kell készíteni. A (szükség szerint) meghámozott és megmosott zöldségeket és gyümölcsöket olyan méretűre kell vágni, hogy azok beférjenek a fedélen (2) található adagoló nyílásba. A hosszú (pl. répa) vagy rostos (pl. ananász) zöldségeket/gyümölcsöket kisebb darabokra kell vágni. A legjobb hatást lassú facsarással lehet elérni, ezért nem ajánlott túl nagy nyomást gyakorolni a gyümölcslenyomóra, mert ezzel csak a kifacsart gyümölcslé minőségét rontjuk.

Nem szabad nagy nyomást gyakorolni a gyümölcslenyomóra, mert ezzel romlik a kifacsart gyümölcslé minősége és akár a gyümölcsprés is elromolhat. Egészben kizárólag puha gyümölcsöket lehet a présbe adagolni, pl. alma, narancs, stb. A fedélben lévő adagoló nyílásban található egy speciális kés, mely előre megvágja az élelmiszereket, majd óvatosan lenyomva lehet őket feldarabolni. Fel nem vágott kemény zöldségek/gyümölcsök (pl. cékla) adagolása tönkre teheti a késeket és a csiga szerkezetét. A gép ilyen megrongálódására nem vonatkozik a garancia. Fagyasztott gyümölcs szűrő használata esetén ne szerelje fel a gyümölcsléfelfogó tartályra a szűrő alját.

- az összeszerelt készüléket helyezze el egy egyenes, stabil felületen,
- Kapcsolja a készüléket a hálózati feszültségre – ezt hangjelzés és a tekerőgomb kivilágítása mutatja.
- bizonyosodjon meg róla, hogy a gyümölcslétartályt (13) a (8) nyílás alá helyezte el,
- bizonyosodjon meg róla, hogy a gyümölcstartályt (14) a (7) nyílás alá helyezte el,
- kapcsolja be a készüléket a kapcsoló (10) „On” helyzetbe kapcsolásával,
- a gyümölcslenyomó (1) segítségével adagolja az előkészített gyümölcsöket/zöldségeket a fedélen (2) található az adagoló nyíláson keresztül a forgó csiga (3) felé. Tilos az adagoló nyílásba nyúlni vagy bármilyen tárgyat beletenni.
- a gyümölcslé közvetlenül a gyümölcslé tartályba folyik, míg a maradék gyümölcshús a gyümölcstartályban gyülemlik fel.

-- pokiaľ sa šnek zablokoval, dotknite sa tlačidla „R“, šnek sa bude cca 5 sekúnd otáčať na druhú stranu. V prípade nutnosti zopakujte proces 2 až 3krát a následne PERFECT JUICER vypnite a rozmontujte (viď oddiel ČISTENIE) kvôli odstráneniu blokujúceho prvku.

GYORSTISZTÍTÁS

Miután minden kívánt zöldséget/gyümölcsöt kifacsart, elvégezheti a PERFECT JUICER gyors tisztítását. Na tento účel vyberte program „Washing“.

Ehhez a készülék működése közben öntsön tiszta vizet a fedélen (2) található adagolónyílásba.

Ha többféle összetevőt facsar egymás után, de nem akarja a levüket összekeverni a gyors tisztítás segítségével átöblítheti a préselőt anélkül, hogy azt szét kellene szerelni.

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

Használat után, illetve tisztítás előtt kapcsolja le a készüléket a hálózati feszültségről. Legjobb a készüléket azonnal használat után tisztítani. A tisztításhoz ne használjon tisztító- vagy súrolószereket, illetve acetont, alkoholt stb.

Minden leszerelhető alkatrész a mosogatógép legfelső polcán mosható. Bizonyosodjon meg arról, hogy a fűtőrúdtól távol helyezte el őket. Maximális mosási hőmérséklet: 50°C.

Tisztítás előtt kapcsolja ki a készüléket és húzza ki a konnektorból, majd a következő sorrendben szerelje szét a PERFECT JUICER részeit:

- vegye ki a gyümölcslenyomót
- vegye le a fedőt

A készülék részeit meleg folyóvízben, egy kevés mosogatószer hozzáadásával és egy kefével tisztítsa meg és öblítse le.

A szűrő nagyon érzékeny anyagból készült, ezért a tisztítás során óvatosan járjon el vele.

A prés házát nedves kendővel törölje le.

GARANCIA

A készülék kizárólag magán, otthoni használatra szolgál és tilos kereskedelmi vagy ipari célból működtetni. Tilos a készüléket rendeltetésének nem megfelelő módon használni. A készülék nem megfelelő használata a garancia elvesztésével jár. A kemény, túl nagy zöldség- és gyümölcsdarabkák használata túlterheli a hajtóművet, az egyértelműen ebből származó károkért a gyártó nem vállal garanciát.

MEDIDAS DE SEGURIDAD

Leer atentamente todo el contenido de estas instrucciones antes del primer uso.

1. Conectar el cable de alimentación al enchufe compatible con los parámetros especificados en estas instrucciones.
2. No sumergir el cable ni el aparato en agua.
3. El aparato sirve sólo para uso doméstico.
4. No utilizarlo al aire libre.
5. Antes de encender el aparato hay que asegurarse de que todos sus elementos estén instalados correctamente.
6. No dejar desatendido el aparato en funcionamiento.
7. Desconectar siempre el aparato de la red eléctrica después de terminar el trabajo.
8. El aparato puede ser utilizado por niños mayores de 8 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o sin suficiente experiencia y cono cimientos sólo cuando están bajo la supervisión o hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del aparato y los riesgos potenciales. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento que corren a cargo del usuario no pueden ser realizados por niños sin supervisión. Proteger el aparato y el cable de alimentación de los niños menores de 8 años.
9. No tocar el aparato con las manos mojadas.
10. Antes de limpiar el aparato desconectarlo de la red eléctrica.
11. No utilizar el aparato si el filtro está dañado.
12. No exceder el tiempo permitido del trabajo continuo del aparato.
13. No desplazar ni mover durante su funcionamiento.
14. No meter los dedos ni herramientas en el tubo de alimentación mientras el aparato está en funcionamiento, para empujar los alimentos sirve exclusivamente el empujador.
15. A la hora de hacer el zumo de los alimentos más durosno

dejar que el exprimidor trabaje continuamente más de 40 segundos, después de este período el aparato debe enfriarse suficientemente.

16. No utilizarlo si el cable de alimentación está dañado, si el aparato se ha caído y ha sido dañado de otra forma. La reparación del aparato debe ser encargada a un centro de servicio técnico autorizado; la lista de los centros autorizados está en el anexo y en la página www.eldom.eu,
17. El aparato sólo podrá utilizarse con los accesorios originales suministrados.
18. La reparación del aparato sólo puede realizarla el centro de servicio técnico autorizado. Cualquier modificación o uso de piezas de repuesto o elementos distintos de los originales están prohibidas y son peligrosas para el usuario.
19. La empresa Eldom Sp. z o.o. no se hace responsable de los daños como consecuencia del uso inadecuado del aparato.

DESCRIPCIÓN GENERAL

1. Empujador
2. Tapa
- 2a. Elemento que sobresale
3. Tornillo sin fin
4. Filtro
5. Base de filtro
6. Colector de zumo
7. Tubo de salida de pulpa
8. Tubo de salida de zumo
- 8a. Tapón
9. Microinterruptor
10. Panel de control
11. Carcasa
12. Mandril de propulsión
13. Recipiente para pulpa
14. Recipiente para zumo
15. Cepillo de limpieza

DESCRIPCIÓN GENERAL

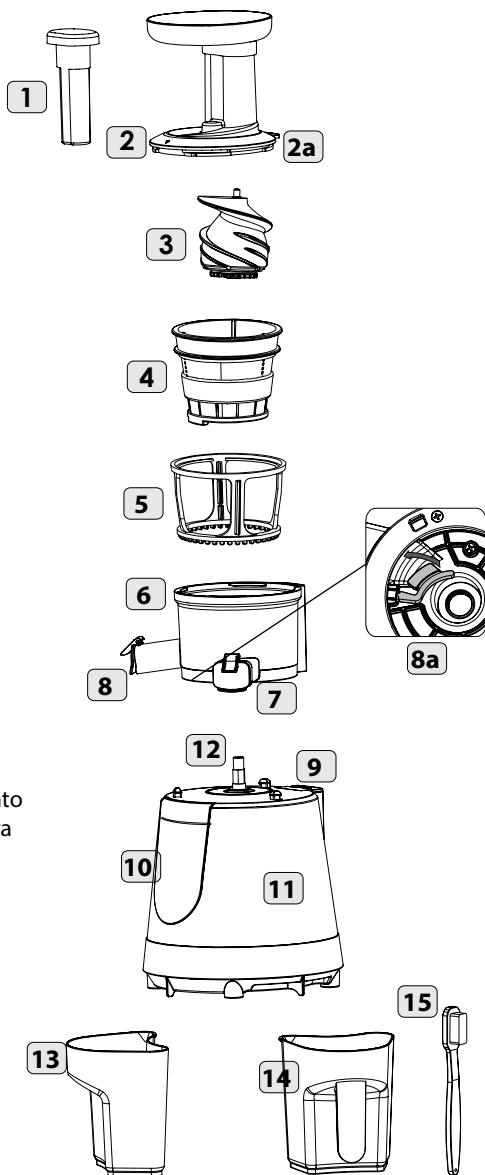
- potencia: 200 W
- tensión de alimentación: 230V, ~50 Hz
- tiempo máximo de trabajo continuo 20 minutos
- pausa antes de volver a iniciar el 10 trabajo:10 minuto

PERFECT JUICER está diseñado para el procesamiento de la mayoría de las frutas y verduras de una manera más eficiente que los exprimidores tradicionales. El exprimidor PERFECT JUICER PJ700 ajusta la velocidad de funcionamiento al tipo de productos procesados. El buen mecanismo exprimidor está hecho de materiales seguros para la salud. El zumo exprimido en PERFECT JUICER es más espeso y concentrado, ya que contiene más valiosos ingredientes.

El exprimidor PJ700 está equipado con un panel de control con botones táctiles que permite una selección fácil de programas guardados.

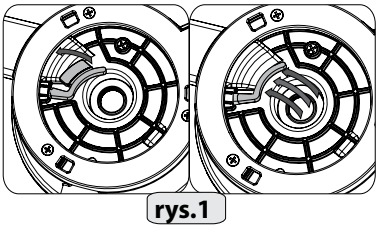
Antes del primer uso del exprimidor hay que:

- familiarizarse bien con el contenido de este manual,
- asegurarse de que ninguno de los elementos esté dañado,
- lavar los elementos que tendrán contacto con los alimentos, montar el aparato.



MONTAJE

Asegurarse de que el tapón (8a) (rys.1) ubicado en la parte inferior del colector 6 esté insertado colocar el colector de zumo (6) en la carcasa (11) y girarlo hacia la derecha, colocar en el colector de zumo (6) sucesivamente: base de filtro (5), filtro (4) y tornillo sin fin (3) ,colocar los recipientes (13, 14) debajo de los tubos de salida (7, 8) poner la tapa (2) encima del colector de zumo (6) según las indicaciones girarla hacia la derecha introducir el empujador (1) al tubo de alimentación en la tapa (2)



MODO DE EMPLEO

PERFECT JUICER está equipado con un mecanismo de seguridad. Esta función se asegura de que la unidad se puede activar sólo si está instalada correctamente. Después de montarla adecuadamente, el microinterruptor incorporado (9) se desbloquea.

Símbolos de programas

Botones de control



DESCRIPCIÓN DE LOS PROGRAMAS	
Hard	productos duros (como zanahorias, remolachas, etc.).
Medium	productos no demasiado duros (como manzanas).
Soft	productos blandos (como uvas)

Mixed Juice	exprimido de zumos de diferente dureza – durante el funcionamiento, el aparato se detendría periódicamente, para desactivar el programa pulsar el botón “POWER”
Vegetable	verduras – las verduras fibrosas se deben cortar en trozos de unos 2 cm de largo.
Jam	productos muy blandos (como tomates, fresas.). Cerrar la válvula en la salida del zumo. Colocar los productos asegurándose de que su cantidad no supere el nivel máximo indicado en el colector, exprimir durante unos 3 minutos, a continuación, abrir la válvula – el zumo espeso fluirá al recipiente.
Nuts milk	exprimido de “leche” de soja, cacahuètes, almendras – poner los productos en remojo durante unas 8–12 horas. A continuación, colocar los productos en lotes junto con agua en el exprimidor.
Salad	un programa diseñado para usar con el accesorio para cortar.
Washing	aclarado – bloquear la salida de zumo y verter en el colector unos 400 ml de agua. El aparato hace 3 ciclos (alternando la rotación hacia adelante y hacia atrás) y luego se detiene. Abrir la válvula y verter el agua

- colocar el aparato montado encima de una superficie nivelada y estable,
- conectar el aparato a la red,
- lavar las verduras o frutas, dividirlas en trozos que entren en el tubo de alimentación ubicado en la tapa (2). No se deben triturar demasiado los alimentos Se pueden echar entera sólo la fruta blanda, como las manzanas o naranjas. El túnel en la tapa está equipado con una cuchilla especial que corta los productos que luego hay que presionar ligeramente. Insertar las frutas/verduras duras enteras, como la remolacha, puede dañar las cuchillas y el equipo de engranaje. Este tipo de daño no está cubierto por la garantía. Si se utiliza el filtro para la fruta congelada no se debe montar la base del filtro en el colector de zumo.,
- asegurarse de que el recipiente para el zumo (14) esté ubicado debajo del tubo (8),
- asegurarse de que el recipiente para la pulpa (13) esté ubicado debajo del tubo (7),
- encender el aparato pulsando el botón “POWER” – el símbolo del programa seleccionado parpadeará y otros símbolos se iluminarán,
- pulsar el botón “MENU” hasta que el símbolo correspondiente del programa comenzará a parpadear,
- pulsar el botón “START” para encender el exprimidor. Al pulsar de nuevo el botón “START” el aparato se detiene – aún está activo el programa seleccionado,
- para cambiar el programa, pulsar el botón “POWER” y luego pulsar el botón “MENU” para elegir otro programa,
- colocar poco a poco los alimentos preparados en el tubo de alimentación ubicado en la tapa (2) y usando el empujador (1) empujarlos hacia abajo en la dirección del tornillo sin fin (3). No hacer demasiada presión sobre el pulsador, ya que esto puede afectar a la calidad del resultado final o bloquear el aparato. No meter los dedos ni otros objetos en el tubo de alimentación.
- el zumo fluirá directamente al recipiente para zumo (14) y la pulpa será recogida en el recipiente para restos (13).
- si el tornillo sin fin está bloqueado, pulsar el botón “R”, el tornillo sin fin girará en la dirección contraria durante unos 5 segundos. Si es necesario, repetir el proceso 2 o 3 veces, luego apagar y desmontar las piezas del PERFECT JUICER (ver sección de LIMPIEZA) para eliminar el elemento que bloquea el aparato.

Es necesario cumplir el tiempo determinado de trabajo continuo del aparato. Superarlo y no hacer las pausas suficientes de funcionamiento pueden dañar para siempre el motor.

LIMPIEZA

El aparato debe estar desconectado de la red cuando no es utilizado o antes de limpiarlo. Lo más fácil es limpiarlo inmediatamente después de su uso. Para ello, seleccionar el programa "Washing".

Para limpiar no se deben utilizar productos abrasivos, polvos de limpieza, acetona, alcohol, etc. Todas las piezas desmontables se pueden lavar en el lavavajillas colocándolas en la bandeja superior. Es necesario asegurarse de que estén situados lejos del calentador. La temperatura máxima es de 50°C. Antes de limpiar se debe apagar el aparato y desenchufarlo. Luego se desmontan las piezas de PERFECT JUICER según el siguiente orden:

- retirar el empujador (1)
- desbloquear (girando hacia la izquierda) y retirar la tapa (2),
- desbloquear (girando hacia la izquierda) y retirar el colector de zumo (6), junto con la base del filtro (5), el filtro (4) y el tornillo sin fin (3) y desmontar.

Lavar las piezas en agua tibia con un poco de lavavajillas y con un cepillo, al final enjuagar bajo agua corriente. El filtro es de un material muy suave. Por esta razón, durante el lavado debe ser manipulado con mucho cuidado.

La carcasa del aparato se limpia con un paño húmedo.

Está prohibido sumergir la carcasa en agua y enjuagarla bajo agua corriente.

GARANTÍA

El aparato sirve sólo para el uso doméstico y no es adecuado para el uso comercial ni industrial. No se debe utilizarlo para fines distintos de su uso previsto.

La garantía carecerá de validez en caso de uso incorrecto. Las condiciones de garantía están en el anexo.

PROTECCIÓN DE MEDIO AMBIENTE

- el dispositivo está hecho de materiales que pueden ser recuperados o reciclados,
- el dispositivo debe ser entregado al punto de recogida, que se encarga de la ecolección y el reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos,

